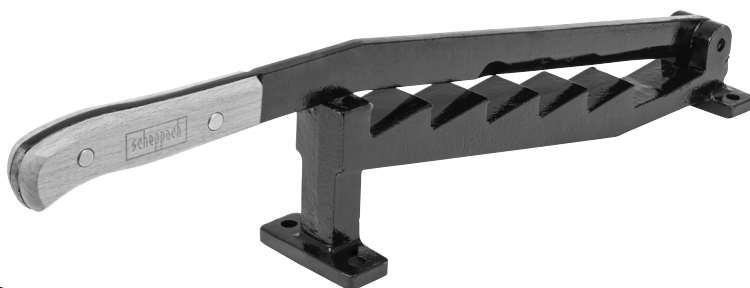


Art.Nr.
7905907001
AusgabeNr.
7905907001_0001
Rev.Nr.
24/04/2023

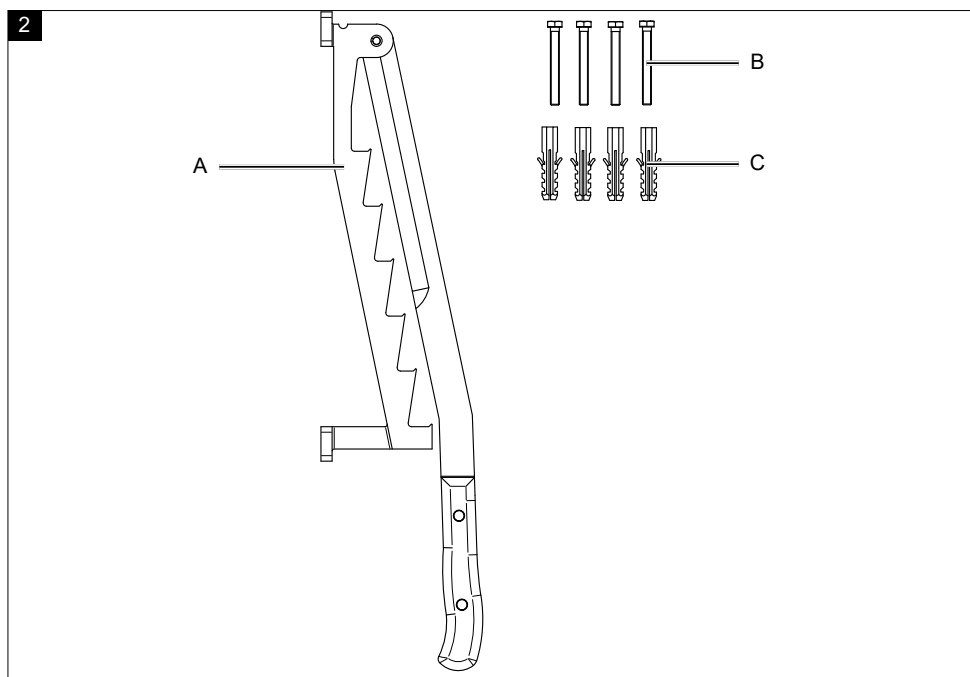
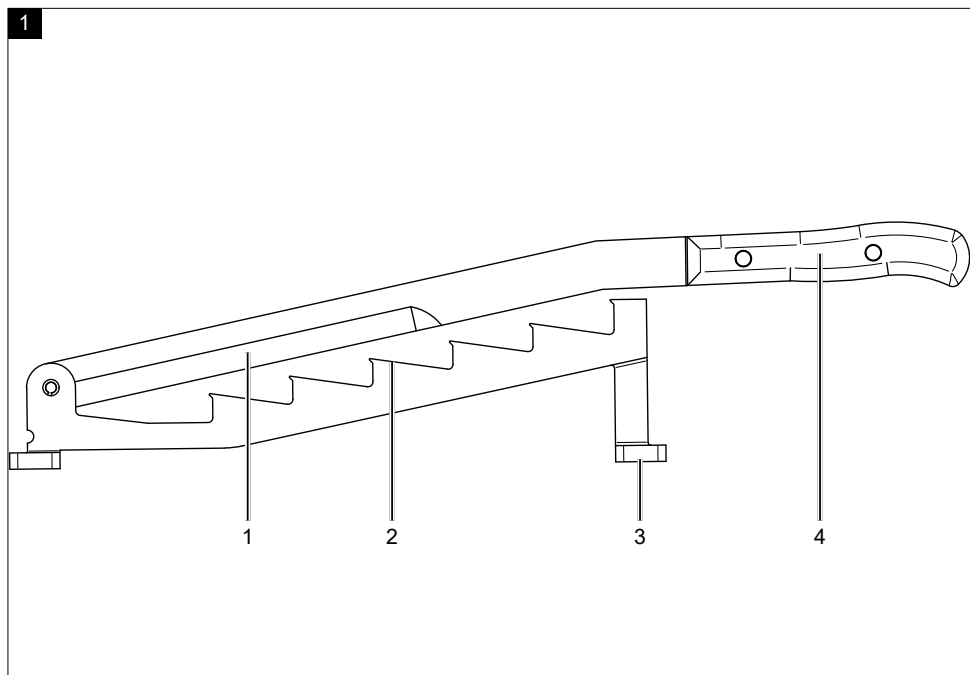


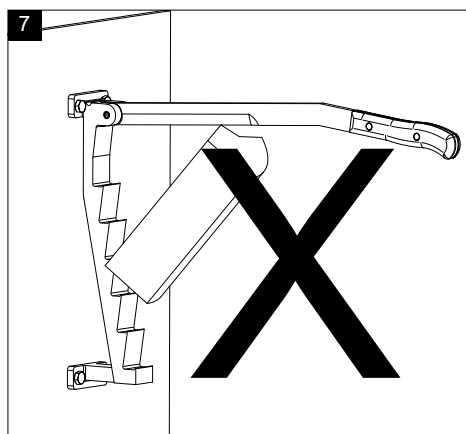
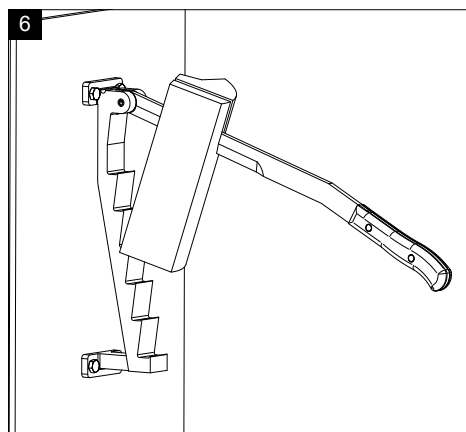
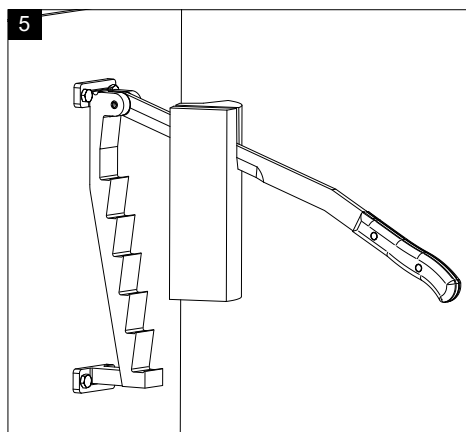
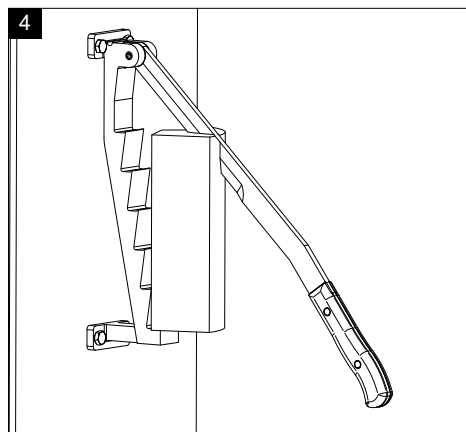
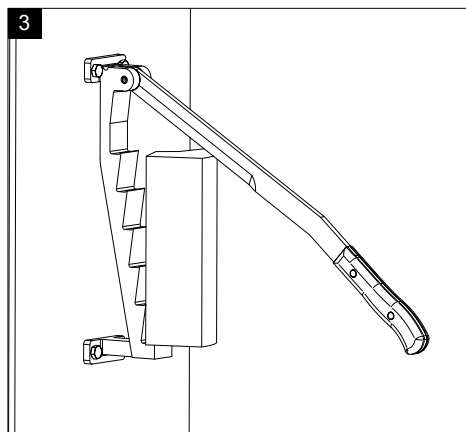
Spanmesser

DE	Spanmesser Originalbetriebsanleitung	5
GB	Kindling splitter Translation of original instruction manual	10
FR	Couteau à refendre Traduction des instructions d'origine	13
IT	Coltello con lama di selce La traduzione dal manuale di istruzioni originale	16
NL	Aanmaakhoutklover Vertaling van de originele gebruikshandleiding	20
ES	Cuchilla de virutas Traducción del manual de instrucciones original	23
PT	Lâmina de rachar lenha Tradução do manual de operação original	26
CZ	Nůž na třísky Překlad originálního návodu k obsluze	29
SK	Ručná štiepačka na drevo Preklad originálneho návodu na obsluhu	32
HU	Kézi fahasító Eredeti használati utasítás fordítása	35

PL	Nóż do cięcia Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	38
HR	Mjerač zategnutosti Prijevod originalnog priručnika za uporabu	41
SI	Cepilni nož Prevod originalnih navodil za uporabo	44
EE	Laastunuga Originaalkäitusejuhendi tõlge	47
LT	Pliauskø skėlimo peilis Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	50
LV	Skalu nazis Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	53
SE	Fanerkniv Översättning av original-bruksanvisning	56
FI	Linkkukirves Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	59
DK	Spånkniv Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	62

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!



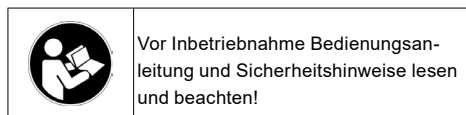


Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Erklärung der Symbole	6
2.	Einleitung	6
3.	Produktbeschreibung	6
4.	Lieferumfang	6
5.	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
6.	Allgemeine Sicherheitshinweise	6
7.	Technische Daten	6
8.	Auspacken	6
9.	Montage	7
10.	Inbetriebnahme (Abb. 3-7)	7
11.	Reinigung	7
12.	Wartung	7
13.	Entsorgung und Wiederverwertung	7

1. Erklärung der Symbole



2. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

3. Produktbeschreibung

1. Klinge
2. Stufen des Spanmessers
3. Befestigungsbohrungen
4. Griff

4. Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
	1x	Bedienungsanleitung
A	1x	Spanmesser
B	4x	Sechskantschrauben M8 x 60 mm
C	4x	Nylondübel Ø 10 x 50 mm

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Spanmesser ausschließlich zum Spalten von Anzündholz.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und stellen ein erhebliches Unfallrisiko dar.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

6. Allgemeine Sicherheitshinweise

- Bringen Sie das Spanmesser für Kinder unzugänglich an.
- Halten Sie keinesfalls das zu spaltende Holz während des Spaltens fest, es besteht Verletzungsgefahr.
- Weisen Sie auch andere Benutzer auf mögliche Gefahren hin.

7. Technische Daten

Baumaße L x B x H	135 x 85 x 590 mm
Spaltgutlängen	90 / 140 / 190 / 240 340 mm
Hebellänge	560 mm
Klingenlänge	220 mm
Spaltstufen	6

Technische Änderungen vorbehalten!

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.

⚠ WARNING!

Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Montage

Für die Montage benötigen Sie:

- Schlagbohrmaschine bzw. Bohrmaschine
- Steinbohrer, Ø 10 mm

Wählen Sie am besten einen überdachten Platz aus, der Ihnen einen komfortablen, täglichen Gebrauch Ihres Spanmessers ermöglicht, z.B. im Holzschuppen, auf der Terrasse oder direkt neben der Feuerstelle im Wohnzimmer.

Hinweis:

- Stellen Sie vor dem Bohren sicher, dass sich im Bereich der Bohrungen keine Strom-, Wasser- oder Gasleitungen in der Wand befinden.
- Achten Sie besonders bei Wänden mit dicker Putzschicht darauf, dass die Schrauben lang genug sind, so dass die Dübel fest im Mauerwerk verankert werden. Besorgen Sie gegebenenfalls zusätzliches Befestigungsmaterial.
- Wände aus Gipskarton sind nicht für die Befestigung des Spanmessers geeignet.

1. Befestigen Sie das Spanmesser mit den Nylohdübeln (D) und den Sechskantschrauben (C) an einer wettergeschützten festen, tragfähigen und ebenen Beton- oder Ziegelwand. Gleichen Sie Wandunebenheiten ggf. aus.
2. Markieren Sie mit einem Bleistift die Lage der Bohrungen an der gewünschten Stelle auf der Wand. Das Spanmesser muss senkrecht aufgehängt werden.

Achtung! Um ein Freischwingen des Messers zu verhindern, darf das Produkt nicht über 90° installiert werden.

10. Inbetriebnahme (Abb. 3-7)

Achtung! Überprüfen Sie das Spanmesser vor jedem Gebrauch auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Nur ein einwandfreies Spanmesser verwenden.

1. Stellen Sie das Holzscheit je nach Länge auf eine der unteren Stufen des Spanmessers und arbeiten Sie wie auf den Abbildungen 3-6 gezeigt.
2. Wir empfehlen Ihnen, den Griff des Spanmessers während des Spaltens mit beiden Händen zu halten.
3. Wenn das Holzscheit nicht beim ersten Arbeitsdurchgang gespalten werden kann, wird er beim Anheben des Messers auf eine höhere Stufe gehoben und beim nächsten Absenken des Messers gespalten.

4. Spalten Sie jeweils nur dünne Stücke vom Holzscheit ab. Das Holz sollte möglichst astfrei, frei von Fremdkörpern (z.B. Nägeln) und nicht verdreht sein, um eine Beschädigung der Klinge zu vermeiden.

Achtung! Setzen Sie die Holzscheite nicht zu hoch an, um ein Herausfallen zu vermeiden. (Abb. 7)

11. Reinigung

Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

12. Wartung

Wir empfehlen Ihnen:

- Überprüfen Sie regelmäßig den festen Sitz der Schrauben. Ziehen Sie gelöste Schrauben ggf. nach.
- Schmieren Sie das Drehlager des Spanmessers gelegentlich mit einem Tropfen Maschinenöl.
- Lassen Sie die Klinge bei Bedarf durch eine Fachwerkstatt nachschleifen.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Klinge

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

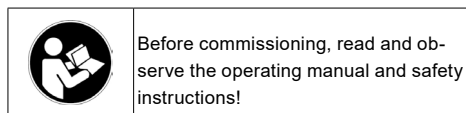
* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Table of contents:	Page:
1. Explanation of the symbols	11
2. Introduction	11
3. Description of the product	11
4. Scope of delivery	11
5. Proper use	11
6. General safety instructions.....	11
7. Technical data.....	11
8. Unpacking.....	11
9. Assembly	12
10. Commissioning (Fig. 3-7)	12
11. Cleaning.....	12
12. Maintenance	12
13. Disposal and recycling.....	12

1. Explanation of the symbols



2. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

Congratulations on the purchase of your new product. In doing so, you have chosen a high-quality product. The operating manual is part of this product. It contains important notices for safety, use and disposal. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only use the product as described and for the specified areas of application. If the device is passed on to a third party then pass all of the documentation on with it.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating instructions
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified

3. Description of the product

1. Cutting edge
2. Steps of the kindling splitter
3. Mounting holes
4. Handle

4. Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
	1x	Operating manual
A	1x	Spanmesser
B	4x	Hexagon screw M8 x 60 mm
C	4x	Nylon dowel Ø 10 x 50 mm

5. Proper use

Only use the kindling splitter for splitting kindling wood.

The product is not designed for commercial use. Other uses or modifications of the product are considered non-intended and present a significant risk of accident. We will not accept liability for loss or damage arising from improper use.

6. General safety instructions

- Place the kindling splitter out of reach of children.
- Never hold the wood to be split while it is being split, there is a danger of injury.
- Also draw the attention of other users to possible dangers.

7. Technical data

Dimensions L x W x H	135 x 85 x 590 mm
Lengths of split material	90 / 140 / 190 / 240 340 mm
Lever length	560 mm
Blade length	220 mm
Splitting steps	6

Subject to technical changes!

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.

⚠ WARNING!

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Assembly

For assembly you will need:

- Hammer drill or drill
- Masonry drill bit, Ø 10 mm

It is best to choose a covered place that allows you to use your kindling splitter comfortably every day, e.g. in the woodshed, on the terrace or right next to the fireplace in the living room.

Note:

- Before drilling, ensure that there are no power, water or gas lines in the wall in the area of the holes.
- Especially for walls with a thick plaster layer, make sure that the screws are long enough so that the dowels are firmly anchored in the masonry. If necessary, obtain additional fixing material.
- Walls made of plasterboard are not suitable for fixing the kindling splitter.

1. Fix the kindling splitter with the nylon dowels (D) and the hexagon screws (C) to a weather-protected solid, load-bearing and level concrete or brick wall. Level out wall unevenness if necessary.
2. Use a pencil to mark the position of the holes where you want them on the wall. The kindling splitter must be suspended vertically.

Attention! To prevent the blade from swinging freely, the product must not be installed above 90°.

10. Commissioning (Fig. 3-7)

Attention! Check the kindling splitter for completeness and damage before each use. Only use a kindling splitter that is in perfect condition.

1. Place the log on one of the lower steps of the kindling splitter depending on its length and work as shown in figures 3-6.
2. We recommend that you hold the handle of the kindling splitter with both hands during splitting.
3. If the log cannot be split on the first pass, it is lifted to a higher level when the blade is raised and split the next time the blade is lowered.
4. Split off only thin pieces of the log at a time. The wood should be as knot-free as possible, free of foreign bodies (e.g. nails) and not twisted to avoid damaging the cutting edge.

Attention! Do not place the logs too high to prevent them from falling out. (Fig. 7)

11. Cleaning

We recommend that you clean the product directly after every use.

Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use cleaning agents or solvents.

12. Maintenance

Our recommendation to you:

- Check the tightness of the screws regularly. Tighten any screws that have been loosened.
- Lubricate the rotating bearing of the kindling splitter occasionally with a droplet of machine oil.
- If necessary, have the cutting edge resharpened by a specialist workshop.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Cutting edge

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

13. Disposal and recycling

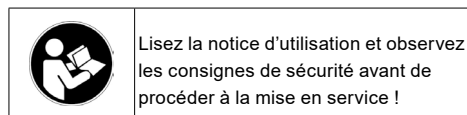
Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Table des matières:	Page:
1. Explication des symboles	14
2. Introduction	14
3. Description du produit.....	14
4. Fournitures.....	14
5. Utilisation conforme	14
6. Consignes de sécurité générales.....	14
7. Caractéristiques techniques.....	14
8. Déballage.....	14
9. Montage	15
10. Mise en service (fig. 3-7)	15
11. Nettoyage.....	15
12. Maintenance	15
13. Élimination et recyclage.....	15

1. Explication des symboles



2. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous vous félicitons pour l'achat de ce nouveau produit. Vous avez choisi un produit haut de gamme. La notice d'utilisation fait partie du produit. Elle contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'élimination. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement tel que cela est décrit et pour les domaines d'utilisation prescrits. Transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Inobservation des instructions d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

3. Description du produit

1. Lame
2. Étages du couteau à refendre
3. Alésages de fixation
4. Poignée

4. Fournitures

Pos.	Quantité	Désignation
	1x	Notice d'utilisation
A	1x	Couteau à refendre
B	4x	Vis à six pans M8 x 60 mm
C	4x	Cheilles en nylon Ø 10 x 50 mm

5. Utilisation conforme

Utilisez le couteau à refendre uniquement pour fendre du petit bois.

Le produit n'est pas conçu pour un usage commercial. Toute autre utilisation et toute modification du produit sont considérées comme non conformes et présentent un risque d'accident considérable.

Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas d'utilisation non conforme.

6. Consignes de sécurité générales

- Conservez le couteau à refendre dans un endroit inaccessible aux enfants.
- Ne maintenez jamais le bois à fendre pendant que vous le fendez, vous risqueriez de vous blesser.
- Informez également les autres utilisateurs des dangers possibles.

7. Caractéristiques techniques

Dimensions L x l x H	135 x 85 x 590 mm
Longueurs du bois à fendre	90 / 140 / 190 / 240 340 mm
Longueur du levier	560 mm
Longueur de la lame	220 mm
Étages	6

Sous réserve de modifications techniques !

8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.

⚠ AVERTISSEMENT !

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

9. Montage

Pour le montage, vous avez besoin :

- D'une perceuse ou d'une perceuse à percussion
- D'un foret à béton Ø 10 mm

Dans l'idéal, choisissez un lieu couvert vous permettant une utilisation quotidienne confortable du couteau à refendre, comme un cabanon à bois, une terrasse ou à proximité de la cheminée dans le salon.

Remarque :

- Avant de percer les trous, assurez-vous qu'aucun câble électrique, conduite d'eau ou de gaz ne passe à cet endroit du mur.
- En présence de murs recouverts d'une épaisse couche d'enduit, veillez tout particulièrement à utiliser des vis assez longues pour ancrer fermement les chevilles dans la maçonnerie. Si nécessaire, achetez du matériel de fixation supplémentaire.
- Les murs en placoplâtre ne permettent pas de fixer le couteau à refendre.

1. Utilisez les chevilles en nylon (D) et les vis à six pans (C) pour fixer le couteau à refendre sur un mur en béton ou en brique plat, suffisamment solide et à l'abri des intempéries. Au besoin, égalisez les irrégularités du mur.
2. Avec un crayon, marquez les emplacements des trous à l'endroit prévu du mur. Le couteau à refendre doit être suspendu à la verticale.

Attention ! Pour éviter le balancement de la lame, l'angle de fixation du produit ne doit pas dépasser 90°.

10. Mise en service (fig. 3-7)

Attention ! Avant chaque utilisation, vérifiez que le couteau à refendre est complet et en parfait état. Utilisez uniquement le couteau à refendre s'il est en parfait état.

1. En fonction de sa longueur, placez la bûche sur l'un des étages inférieurs du couteau à refendre et travaillez comme indiqué sur les illustrations 3-6.
2. Nous vous recommandons de maintenir la poignée du couteau à refendre des deux mains pendant que vous fendez le bois.
3. Si vous ne parvenez pas à fendre la bûche au premier passage, levez le couteau, posez la bûche à un étage supérieur et abaissez à nouveau la lame pour finir le fendage.

4. Ne fendez que des morceaux de bûche fins. Si possible, utilisez du bois sans nœud, exempt de corps étrangers (clous p. ex.) et droit pour éviter d'endommager la lame.

Attention ! Ne placez pas la bûche trop haut pour éviter qu'elle ne tombe. (Fig.7)

11. Nettoyage

Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.

Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez aucun détergent ou solvant.

12. Maintenance

Nos recommandations sont les suivantes :

- Vérifiez régulièrement que les vis sont bien fixées. Resserrez les vis desserrées.
- Lubrifiez occasionnellement le palier pivotant du couteau à refendre avec une goutte d'huile pour machine.
- Faites affûter la lame dans un atelier spécialisé si nécessaire.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Lame

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

13. Élimination et recyclage

Remarques relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Indice:
Pagina:

1.	Spiegazione dei simboli.....	17
2.	Introduzione	17
3.	Descrizione prodotto	17
4.	Contenuto della fornitura	17
5.	Impiego conforme alla destinazione d'uso.....	17
6.	Indicazioni di sicurezza generali	17
7.	Dati tecnici	17
8.	Disimballaggio	17
9.	Montaggio	18
10.	Messa in funzione (Fig. 3-7).....	18
11.	Pulizia.....	18
12.	Manutenzione	18
13.	Smaltimento e riciclaggio	19

1. Spiegazione dei simboli

	Prima della messa in funzione leggere attentamente e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle indicazioni di sicurezza!
--	--

2. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Ci congratulazioni per aver acquistato il suo nuovo prodotto. Così facendo ha preso la decisione di avvalersi di un prodotto di qualità elevata. Le istruzioni per l'uso rappresentano una parte del presente prodotto. Contengono infatti indicazioni importanti relative alla sicurezza, all'uso e allo smaltimento. Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Installazione e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- utilizzo non conforme

3. Descrizione prodotto

1. Lama
2. Passi del coltello con lama di selce
3. Fori di fissaggio
4. Manopola

4. Contenuto della fornitura

Pos.	Quantità	Denominazione
	1x	Istruzioni per l'uso
A	1x	Coltello con lama di selce
B	4x	Viti a testa esagonale M8 x 60 mm
C	4x	Tassello in nylon Ø 10 x 50 mm

5. Impiego conforme alla destinazione d'uso

Utilizzare il coltello con lama di selce esclusivamente per spaccare la legna da ardere.

Il prodotto non è destinato all'uso professionale. Altri impieghi o eventuali modifiche al prodotto sono da considerarsi come non conformi alla destinazione d'uso e rappresentano un enorme rischio di incidenti.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un impiego non conforme alla destinazione d'uso.

6. Indicazioni di sicurezza generali

- Posizionare il coltello con lama di selce fuori dalla portata dei bambini.
- Non tenere mai ferma la legna da spaccare durante il processo di taglio, sussiste il rischio di lesioni.
- Informare anche gli altri utenti dei possibili pericoli.

7. Dati tecnici

Dimensioni strutturali L x L x H	135 x 85 x 590 mm
Lunghezze del prodotto da spaccare	90 / 140 / 190 / 240
Lunghezza della leva	340 mm
Lunghezza della lama	560 mm
Livelli di spaccatura	220 mm
	6

Con riserva di modifiche tecniche!

8. Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.

- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.

⚠ AVVISIO!

Il prodotto e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

9. Montaggio

Per il montaggio è necessario disporre di:

- Trapano a percussione o trapano
- Punta da roccia, Ø 10 mm

La cosa migliore è scegliere un luogo coperto che consenta di utilizzare comodamente e tutti i giorni il proprio coltello con lama di selce, ad esempio nella legnaia, sul terrazzo o accanto al caminetto in soggiorno.

Avvertenza:

- Prima di forare, assicurarsi che non vi siano linee di elettricità, acqua o gas nel muro presso l'area della perforazione.
- In particolare nelle pareti con uno spesso strato di intonaco, assicurarsi che le viti siano sufficientemente lunghe in modo che i tasselli siano saldamente ancorati alla muratura. Procurarsi ulteriore materiale di fissaggio, se necessario.
- Le pareti in cartongesso non sono adatte per il fissaggio del coltello con lama di selce.

1. Fissare il coltello con lama di selce ad una parete di cemento o mattoni resistente alle intemperie, solida, portante e piana utilizzando i tasselli in nylon (D) e le viti a testa esagonale (C). Se necessario, livellare eventuali irregolarità nel muro.
2. Utilizzare una matita per contrassegnare la posizione dei fori nel posto desiderato sul muro. Il coltello con lama di selce deve essere appeso in verticale.

Attenzione! Per evitare che la lama oscilli liberamente, il prodotto non deve essere installato oltre i 90°.

10. Messa in funzione (Fig. 3-7)

Attenzione! Controllare il coltello con lama di selce prima di ogni utilizzo per verificarne l'integrità e la presenza di eventuali danneggiamenti. Utilizzare solo coltelli con lama di selce integri e in perfette condizioni.

1. A seconda della lunghezza, posizionare il ceppo su uno dei livelli inferiori del coltello con lama di selce e lavorare come mostrato nelle Figure 3-6.
2. Si consiglia di tenere il manico del coltello con lama di selce con entrambe le mani durante il processo di spaccatura.
3. Se il ceppo non può essere spaccato al primo passaggio, il sollevamento della lama lo solleva ad un livello superiore e ciò ne consentirà la spaccatura la volta successiva che la lama viene abbassata.
4. Spaccare ogni volta solo pezzi sottili dal ceppo. Il legno deve essere il più possibile privo di nodi, privo di corpi estranei (ad es. chiodi) e non attorcigliato per evitare di danneggiare la lama.

Attenzione! Non posizionare i ceppi troppo in alto per evitarne la caduta. (Fig. 7)

11. Pulizia

Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo. Pulire regolarmente il prodotto con un panno umido e del sapone molle. Non utilizzare detergenti o solventi,

12. Manutenzione

Consigliamo:

- Controllare regolarmente che le viti siano ben salde in sede. Stringere bene eventuali viti allentate.
- Di tanto in tanto lubrificare il cuscinetto del perno del coltello con lama di selce con una goccia di olio per macchine.
- Se necessario, far affilare la lama da un'officina specializzata.

Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo. Pezzi soggetti a usura*: Lama

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

13. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Verklaring van de symbolen	21
2.	Inleiding.....	21
3.	Beschrijving van het product	21
4.	Meegeleverd	21
5.	Beoogd gebruik.....	21
6.	Algemene veiligheidsvoorschriften	21
7.	Technische gegevens	21
8.	Uitpakken	21
9.	Montage	22
10.	Ingebruikname (afb. 3-7)	22
11.	Reiniging	22
12.	Onderhoud	22
13.	Afvalverwerking en hergebruik.....	22

1. Verklaring van de symbolen

	Lees voorafgaand aan de gebruik-name de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
--	--

2. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft gekozen voor een product van hogere kwaliteit. De gebruikshandleiding is deel van dit product. Het bevat belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en verwijdering. Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingsbereiken. Overhandig alle documentatie bij verstrekking van het product aan derden.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Niet-beoogd gebruik

3. Beschrijving van het product

1. zaagblad
2. Treden van de aanmaakhoutklover
3. Bevestigingsboorgat
4. Greep

4. Meegeleverd

Pos.	Aantal	Aanduiding
	1x	Gebruikshandleiding
A	1x	Spaanmes
B	4x	Zeskantbout M8 x 60 mm
C	4x	Nylonplug Ø 10 x 50 mm

5. Beoogd gebruik

Gebruik de aanmaakhoutklover uitsluitend voor het kloven van aanmaakhout.

Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Ander gebruik of wijzigingen van het product gelden als niet volgens de voorschriften en brengen aanzienlijke gevaren met zich mee.

De fabrikant kan niet aansprakelijk voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik worden gesteld.

6. Algemene veiligheidsvoorschriften

- Wij adviseren de aanmaakhoutklover buiten het bereik van kinderen te bewaren.
- Houd in geen geval het te kloven hout tijdens het kloven vast, er bestaat gevaar voor letsel.
- Wijs ook andere gebruikers op mogelijke gevaren.

7. Technische gegevens

Afmetingen L x B x H	135 x 85 x 590 mm
Te kloven lengtes	90 / 140 / 190 / 240 340 mm
Hefboomlengte	560 mm
Mesbladlengte	220 mm
Klooftreden	6

Technische wijzigingen voorbehouden!

8. Uitpakken

- Open de verpakking en verwijder het product voorzichtig.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietermijn.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.

⚠ WAARSCHUWING!

Het product en verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

9. Montage

Voor de montage heeft u het volgende nodig:

- Klopboormachine resp. boormachine
- Steenboor, Ø 10 mm

U kunt het beste een overdekte plek kiezen waar u uw aanmaakhoutklover elke dag comfortabel kunt gebruiken, bijvoorbeeld in de houtschuur, op het terras of vlak naast de open haard in de woonkamer.

Aanwijzing:

- Controleer voor het boren of er geen elektriciteits-, water- of gasleidingen in de muur zitten in de buurt van de boorgaten.
- Let er vooral bij muren met een dikke pleisterlaag op dat de schroeven lang genoeg zijn, zodat de pluggen stevig in het metselwerk worden verankerd. Zorg zo nodig voor extra bevestigingsmateriaal.
- Muren van gipsplaten zijn niet geschikt voor de bevestiging van de aanmaakhoutklover.

1. Bevestig de aanmaakhoutklover met de nylon-pluggen (D) en de zeskantbouten (C) aan een weerbestendige, stevige, dragende en vlakke betonnen of bakstenen muur. Egaliseer zo nodig oneffenheden in de muur.
2. Markeer met een potlood de positie van de boorgaten op de gewenste plaats op de muur. De aanmaakhoutklover moet horizontaal worden opgehangen.

Let op! Om te voorkomen dat het mes vrij slingert, mag het product niet boven 90° worden geïnstalleerd.

10. Ingebruikname (afb. 3-7)

Let op! Controleer de aanmaakhoutklover voor elk gebruik op volledigheid en beschadigingen. Uitsluitend een perfecte aanmaakhoutklover gebruiken.

1. Leg het houtblok op een van de onderste treden van de aanmaakhoutklover, afhankelijk van de lengte, en werk zoals aangegeven in de afbeeldingen 3-6.
2. Wij raden u aan het handvat van de aanmaakhoutklover tijdens het splijten met beide handen vast te houden.

3. Als het houtblok niet bij de eerste werkgang kan worden gespleten, wordt het bij het optillen van het mes naar een hogere trede getild en gespleten bij de volgende keer dat het mes wordt neergelaten.
4. Kloof telkens slechts dunne stukken van het houtblok af. Het hout moet zo knoestvrij mogelijk zijn, vrij van vreemde voorwerpen (bijv. spijkers) en niet gedraaid om beschadiging van het mesblad te voorkomen.
Let op! Plaats de houtblokken niet te hoog om te voorkomen dat ze eruit vallen. (Afb. 7)

11. Reiniging

Wij adviseren u het product direct na elk gebruik te reinigen.

Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

12. Onderhoud

Wij adviseren:

- Controleer regelmatig of de schroeven nog goed vast zitten. Draai losgeraakte schroeven evt. aan.
- Smeer af en toe het scharnierlager van de aanmaakhoutklover met een druppel machineolie.
- Laat het mes zo nodig door een gespecialiseerde werkplaats naslijpen.

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt. Slijtageonderdelen*: zaagblad

* niet persé in de levering opgenomen!

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

13. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



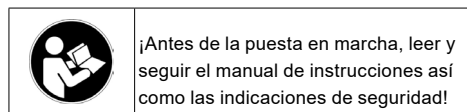
De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Índice de contenidos:

Página:

1.	Explicación de los símbolos	24
2.	Introducción	24
3.	Descripción del producto.....	24
4.	Volumen de suministro	24
5.	Uso previsto	24
6.	Indicaciones generales de seguridad	24
7.	Datos técnicos	24
8.	Desembalaje	24
9.	Montaje	25
10.	Puesta en marcha (fig. 3-7)	25
11.	Limpieza.....	25
12.	Mantenimiento	25
13.	Eliminación y reciclaje	25

1. Explicación de los símbolos



2. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Te felicitamos por la compra de vuestro nuevo producto. Usted ha elegido un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene informaciones importantes sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las instrucciones de servicio y de seguridad. Solo utilice el producto del modo descrito y para las áreas de aplicación especificadas. Entregue todos los documentos si cede el producto a otra persona.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- Manejo incorrecto
- Inobservancia de las instrucciones de servicio
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto

3. Descripción del producto

1. Hoja de cuchilla
2. Niveles de la cuchilla de virutas
3. Orificios de montaje
4. Asa

4. Volumen de suministro

Pos.	Cantidad	Denominación
	1	Manual de instrucciones
A	1	Cuchilla de virutas
B	4 uds.	Tornillos de cabeza hexagonal M8 x 60 mm
C	4 uds.	Taco de nylon Ø 10 x 50 mm

5. Uso previsto

Utilice la cuchilla de virutas únicamente para partir madera para leña.

El producto no se ha previsto para un uso industrial. Otros usos o cambios en el producto se consideran inadecuados y representan un riesgo considerable de accidentes. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado.

6. Indicaciones generales de seguridad

- Ponga la cuchilla de virutas fuera del alcance de los niños.
- No sujete nunca la madera que va a partir, ya que existe riesgo de lesiones.
- Señale también los posibles peligros a otros usuarios.

7. Datos técnicos

Medidas L x An x Al	135 x 85 x 590 mm
Longitudes de corte	90 / 140 / 190 / 240 340 mm
Longitud de elevación	560 mm
Longitud de la cuchilla	220 mm
Niveles de corte	6

¡Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas!

8. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, ésta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.

- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del periodo de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

9. Montaje

Para el montaje necesitará:

- Taladradora percutora o taladro
- Broca de albañilería, Ø 10 mm

Lo mejor es elegir un lugar cubierto que le permita utilizar la cuchilla de virutas cómodamente todos los días, por ejemplo, en el leñero, en la terraza o junto a la chimenea del salón.

Nota:

- Antes de taladrar, asegúrese de que no hay tuberías de electricidad, agua o gas en la pared de la zona donde se van a llevar a cabo la operación.
 - Especialmente en paredes con una gruesa capa de yeso, asegúrese de que los tornillos sean lo suficientemente largos para que los tacos queden firmemente anclados en la mampostería. Si es necesario, adquiera material de fijación adicional.
 - Las paredes de paneles de yeso no son adecuadas para fijar la cuchilla de virutas.
1. Fije la cuchilla de virutas con los tacos de nylon (D) y los tornillos hexagonales (C) a un muro de hormigón o ladrillo protegido de la intemperie, sólido, firme y nivelado. Si es necesario, iguale los desniveles que pueda haber en la pared.
 2. Marque con un lápiz la posición de los orificios en el lugar deseado de la pared. La cuchilla de virutas debe quedar suspendida verticalmente.
¡Atención! Para evitar que la cuchilla oscile libremente, el producto no debe instalarse por encima de 90°.

10. Puesta en marcha (fig. 3-7)

¡Atención! Antes de cada uso, compruebe la integridad de la cuchilla de virutas, o si presenta algún daño. Utilice únicamente una cuchilla de virutas que esté en perfectas condiciones.

1. Coloque la pieza de madera en uno de los niveles inferiores de la cuchilla de virutas, dependiendo de su longitud, y trabaje como se indica en las figs. 3-6.
2. Le recomendamos que sujete el mango de la cuchilla de virutas con ambas manos mientras corta.
3. Si la pieza de madera no puede partirse de una primera pasada, al subir la cuchilla ascenderá a un nivel superior y se partirá la próxima vez que se baje la cuchilla.
4. Parta únicamente pedazos finos de madera de la pieza. La madera debe estar lo más libre de astillas posible, sin cuerpos extraños (p. ej., clavos) y no retorcida, para evitar dañar la hoja de cuchilla.
¡Atención! No coloque las piezas de madera demasiado altas, para evitar caídas. (Fig. 7)

11. Limpieza

Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.

Limpie regularmente el producto con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice productos de limpieza ni disolventes.

12. Mantenimiento

Le recomendamos:

- Compruebe periódicamente el apriete de los tornillos. Apriete los tornillos flojos si es necesario.
- Lubrique de vez en cuando el cojinete pivotante de la cuchilla de virutas con una gota de aceite para motor.
- Si es necesario, haga reaflar la hoja de cuchilla en un taller especializado.

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo. Piezas de desgaste*: Hoja de cuchilla

* ¡No se incluyen obligatoriamente en el volumen de suministro!

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

13. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



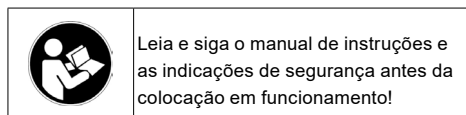
Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Conteúdo:

Página:

1.	Explicação dos símbolos.....	27
2.	Introdução.....	27
3.	Descrição do produto	27
4.	Âmbito de fornecimento.....	27
5.	Utilização correta.....	27
6.	Indicações de segurança gerais	27
7.	Dados técnicos	27
8.	Desembalar.....	27
9.	Montagem	28
10.	Colocação em funcionamento (fig. 3-7).....	28
11.	Limpeza	28
12.	Manutenção	28
13.	Eliminação e reciclagem.....	28

1. Explicação dos símbolos



2. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Parabéns pela aquisição do seu novo produto. Escolheu um produto de excelente qualidade. O manual de instruções faz parte do produto. Ele contém indicações importantes sobre a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Utilize o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- Incumprimento das instruções de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- utilização incorreta

3. Descrição do produto

1. Lâmina
2. Níveis da lâmina de rachar lenha
3. Orifícios de fixação
4. Pega

4. Âmbito de fornecimento

Pos. Quantidade Designação

1	Manual de instruções
---	----------------------

A	1	Lâmina de rachar lenha
B	4x	Parafusos sextavados M8 x 60 mm
C	4x	Cavilhas de nylon Ø 10 x 50 mm

5. Utilização correta

Utilize a lâmina de rachar lenha exclusivamente para rachar lenha para acender lareiras.

O produto não se destina a uma utilização profissional. Quaisquer outras utilizações ou modificações do produto são consideradas como não conformes à finalidade e representam um risco de acidente significativo. O fabricante não se responsabiliza pelos danos decorrentes de uma utilização contrária à finalidade.

6. Indicações de segurança gerais

- Aplique a lâmina de rachar lenha num local inacessível a crianças.
- Nunca segure a madeira a ser rachada durante a rachadura, existe perigo de ferimentos.
- Chame igualmente a atenção de outros utilizadores para os perigos possíveis.

7. Dados técnicos

Dimensões C x L x A	135 x 85 x 590 mm
Comprimentos de material rachado	90 / 140 / 190 / 240 mm
Comprimento da alavanca	560 mm
Comprimento da lâmina	220 mm
Níveis de rachadura	6

Reservam-se alterações técnicas!

8. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.

⚠ AVISO!

O produto e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

9. Montagem

Para a montagem, necessita do seguinte:

- Perfuradora de impacto ou berbequim
- Berbequim para alvenaria, Ø 10 mm

Escolha, sempre que possível, um local coberto, que lhe permita uma utilização diária confortável da sua lâmina de rachar lenha, p. ex. um barracão de madeira, uma varanda ou diretamente ao lado da lareira.

Nota:

- Antes de furar, certifique-se de que na área dos orifícios não se encontram linhas elétricas, de água ou de gás na parede.
- No caso de paredes com uma camada espessa de estuque, certifique-se de que os parafusos têm um comprimento suficiente, de modo a que as cavilhas sejam bem fixadas na alvenaria. Se necessário, providencie material de fixação adicional.
- As paredes de gesso cartonado não são adequadas à fixação da lâmina de rachar lenha.

1. Fixe a lâmina de rachar lenha com as cavilhas de nylon (D) e os parafusos sextavados (C) a uma parede de betão ou de tijolo protegida contra as intempéries, firme, resistente e plana. Se necessário, nivele as irregularidades da parede.
2. Use um lápis para assinalar as posições dos orifícios na parede. A lâmina de rachar lenha deve ser pendurada na vertical.

Atenção! Para impedir uma oscilação da lâmina, o produto não deve ser instalado a um ângulo superior a 90°.

10. Colocação em funcionamento (fig. 3-7)

Atenção! Antes de cada utilização, verifique a lâmina de rachar lenha quanto à sua integridade e a danos. Utilize apenas uma lâmina de rachar lenha em bom estado.

1. Coloque o pedaço de madeira, consoante o seu comprimento, num dos níveis inferiores da lâmina de rachar lenha e trabalhe tal como ilustrado nas figuras 3-6.

2. Recomendamos segurar a pega da lâmina de rachar lenha com ambas as mãos durante a rachadura.
3. Se não for possível rachar o pedaço de madeira à primeira vez, ele é elevado para um nível superior aquando da elevação da lâmina, sendo rachado de novo aquando do abaixamento seguinte da lâmina.
4. Rache sempre partes pequenas do pedaço de madeira. A madeira deve estar o mais possível livre de ramos e de corpos estranhos (p. ex. pregos) e não deve estar torcida, para se evitar danos na lâmina.

Atenção! Não coloque o pedaço de madeira demasiado em cima, para evitar uma queda para fora. (Fig. 7)

11. Limpeza

Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.

Limpe o produto regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes.

12. Manutenção

Recomendamos o seguinte:

- Verifique regularmente a fixação dos parafusos. Se necessário, reaperte parafusos soltos.
- Lubrifique ocasionalmente o apoio rotativo da lâmina de rachar lenha com uma gota de óleo de máquinas.
- Se necessário, peça a uma oficina especializada para afiar a lâmina.

Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: Lâmina

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

13. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



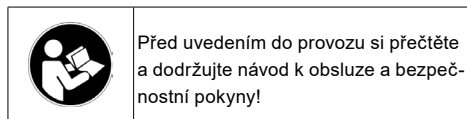
Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Obsah:

Strana:

1.	Vysvětlení symbolů.....	30
2.	Úvod.....	30
3.	Popis výrobku.....	30
4.	Rozsah dodávky.....	30
5.	Použití v souladu s určením.....	30
6.	Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	30
7.	Technické údaje.....	30
8.	Rozbalení.....	30
9.	Montáž.....	31
10.	Uvedení do provozu (obr. 3-7).....	31
11.	Čištění.....	31
12.	Údržba.....	31
13.	Likvidace a recyklace.....	31

1. Vysvětlení symbolů



2. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

Gratulujeme Vám k zakoupení nového výrobku. Rozhodli jste pro výrobek vysoké kvality. Součástí toho výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležitá upozornění týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Produkt používejte pouze v souladu s popisem a v uvedeném rozsahu použití. Při předání výrobku třetím osobám předejte veškeré podklady.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k použití
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- použití, které není v souladu s určením

3. Popis výrobku

1. Čepel
2. Stupně nože na třísky
3. Upevňovací otvory
4. Úchop

4. Rozsah dodávky

Poz.	Počet	Označení
	1 x	Návod k obsluze
A	1 x	Nůž na třísky
B	4 x	Šrouby s šestihrannou hlavou M8 x 60 mm
C	4 x	Nylonová hmoždinka Ø 10 x 50 mm

5. Použití v souladu s určením

Nůž na třísky používejte pouze ke štípání dřeva na podpal.

Výrobek není určený ke komerčnímu použití. Jiná použití nebo změny výrobku jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko nehody. Za škody vzniklé z použití v rozporu s určením nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost.

6. Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Umístěte nůž na třísky mimo dosah dětí.
- Při štípání nikdy nedržte štípané dřevo, hrozí nebezpečí zranění.
- Upozorněte také ostatní uživatele na možná nebezpečí.

7. Technické údaje

Konstrukční rozměry d x š x v	135 x 85 x 590 mm
Délky štípaného materiálu	90 / 140 / 190 / 240 340 mm
Délka páky	560 mm
Délka čepele	220 mm
Štípací stupně	6

Technické změny vyhrazeny!

8. Rozbalení

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznáme podle návodu k obsluze.

⚠ VAROVÁNÍ!

Výrobek a balicí materiál nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

9. Montáž

Pro montáž potřebujete:

- Příklepová vrtačka nebo vrtačka
- Vrták do zdiva, Ø 10 mm

Nejlepší je vybrat si kryté místo, které umožňuje pohodlné každodenní používání nože na třísky, např. v kůlně, na terase nebo přímo u krbu v obývacím pokoji.

Upozornění:

- Před vrtáním se ujistěte, že v oblasti otvorů nejsou ve zdi žádná elektrická, vodovodní nebo plynová vedení.
- Zejména u stěn se silnou vrstvou omítky dbejte na dostatečnou délku šroubů, aby byly hmoždinky pevně ukotvené ve zdivu. V případě potřeby si poříďte další upevňovací materiál.
- Stěny ze sádkartonu nejsou pro upevnění nože na třísky vhodné.

1. Pomocí nylonových hmoždinek (D) a šroubů s šestihrannou hlavou (C) připevněte nůž na třísky na pevnou, nosnou a rovnou betonovou nebo cihlovou zeď chráněnou proti povětrnostním vlivům. V případě potřeby vyrovnejte nerovnosti stěn.
2. Tužkou označte polohu otvorů na požadovaném místě na stěně. Nůž na třísky musí být zavěšený visle.

Pozor! Aby se zabránilo volnému kývání nože, nesmí se výrobek instalovat pod úhlem vyšším než 90°.

10. Uvedení do provozu (obr. 3-7)

Pozor! Před každým použitím zkontrolujte úplnost a poškození nože na třísky. Používejte pouze nůž na třísky, který je v bezvadném stavu.

1. V závislosti na délce položte poleno na jeden ze spodních stupňů nože na třísky a pracujte podle obrázků 3-6.
2. Při štípání doporučujeme držet rukojeť nože na třísky oběma rukama.
3. Pokud se poleno nepodaří rozštípnout při prvním pracovním průchodu, zvedne se při zvednutí nože na vyšší stupeň a rozštípně se při dalším spuštění nože.

4. Odděluje vždy jen tenké kousky polena. Dřevo by mělo být pokud možno bez suků, bez cizích těles (např. hřebíků) a nekroucené, aby nedošlo k poškození čepele.

Pozor! Polena neumísťujte příliš vysoko, aby nevypadla. (Obr. 7)

11. Čištění

Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.

Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem a trochu mazacího mýdla. Nepoužívejte žádná čistidla a rozpuštědla.

12. Údržba

Doporučujeme vám:

- Pravidelně kontrolujte pevné usazení šroubů. V případě potřeby dotáhněte uvolněné šrouby.
- Otočné ložisko nože na třísky občas namažte kapkou strojního oleje.
- V případě potřeby nechte čepel přebrousit ve specializované dílně.

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Namáhané díly*: Čepel

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

13. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



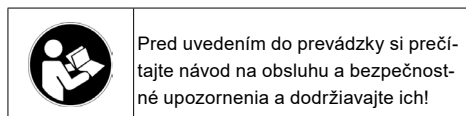
Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Obsah:

Strana:

1.	Vysvetlenie symbolov	33
2.	Úvod	33
3.	Popis výrobku	33
4.	Rozsah dodávky	33
5.	Použitie v súlade s určením.....	33
6.	Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	33
7.	Technické údaje.....	33
8.	Vybalenie	33
9.	Montáž	34
10.	Uvedenie do prevádzky (obr. 3 – 7).....	34
11.	Čistenie	34
12.	Údržba	34
13.	Likvidácia a recyklácia.....	34

1. Vysvetlenie symbolov



2. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Gratulujem Vám k nákupu nového produktu. Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenie týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte len tak, ako je popísané, a len v uvedených oblastiach použitia. Pri odovzdávaní produktu tretím stranám odovzdávajte všetku dokumentáciu.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- Nedodržiavanie návodu na obsluhu
- Opravy tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi
- Montáž a výmena neoriginálnych náhradných dielov
- použití v rozpore s určením

3. Popis výrobku

1. Čepel'
2. Stupne ručnej štiepačky na drevo
3. Upevňovacie otvory
4. Rukoväť

4. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označenie
	1x	Návod na obsluhu
A	1x	Ručná štiepačka na drevo
B	4x	Skrutky so šesťhrannou hlavou M8 x 60 mm
C	4x	Nylonový zápusťný kolík Ø 10 x 50 mm

5. Použitie v súlade s určením

Používajte ručnú štiepačku na drevo výhradne na štiepenie dreva na podpálenie.

Výrobok nie je určený na komerčné použitie. Iné použitia alebo zmeny výrobku sa nepovažujú za použitie v súlade s určením a predstavujú značné riziko nehody. Za škody vzniknuté použitím v rozpore s určením nepreberá výrobca žiadnu zodpovednosť.

6. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Udržujte ručnú štiepačku na drevo mimo dosah detí.
- V žiadnom prípade nedržte drevo na štiepanie počas štiepania pevne, vzniká nebezpečenstvo poranenia.
- Upozorníte na možné nebezpečenstvá aj iných používateľov.

7. Technické údaje

Rozmery D x Š x V	135 x 85 x 590 mm
Dĺžky štiepaného materiálu	90/140/190/240 340 mm
Dĺžka páky	560 mm
Dĺžka čepele	220 mm
Stupne štiepania	6

Technické zmeny vyhradené!

8. Vybalenie

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.

⚠ VÝSTRAHA!

Výrobok a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

9. Montáž

Na montáž potrebujete:

- príklepovú vŕtačku, resp. vŕtačku.
- vŕták kameňa, Ø 10 mm.

Najlepšie je vybrať si kryté miesto, ktoré vám umožní pohodlne používať vašu ručnú štiepačku na drevo každých deň, napríklad v drevárni, na terase alebo priamo pri kozube v obývačke.

Upozornenie:

- Pred vŕtaním sa uistite, že v stene v oblasti vŕtania nie sú žiadne elektrické, vodovodné alebo plynové vedenia.
- Najmä na stenách s hrubou vrstvou omietky dbajte na to, aby boli skrutky dostatočne dlhé, aby boli zápusťné kolíky pevne ukotvené v murive. Zaobstarajte si v každom prípade dodatočný upevňovací materiál.
- Steny zo sadrokartónu nie sú vhodné na montáž ručnej štiepačky na drevo.

1. Upevnite ručnú štiepačku na drevo pomocou nylonových zápusťných kolíkov (D) a skrutiek so šesťhrannou hlavou (C) na pevnú, nosnú a rovnú betónovú alebo tehlovú stenu s ochranou proti poveternostným vplyvom. V príp. potreby vyrovnať nerovnosti steny.
2. Ceruzkou označte polohu otvorov na požadovanom mieste na stene. Ručná štiepačka na drevo sa musí zavesiť kolmo.
Pozor! Na zabránenie voľnému kývaniu noža sa nesmie výrobok inštalovať pod uhlom viac než 90°.

10. Uvedenie do prevádzky (obr. 3 – 7)

Pozor! Skontrolujte ručnú štiepačku na drevo pred každým použitím ohľadom úplnosti a poškodení. Používajte len bezchybnú ručnú štiepačku na drevo.

1. Položte poleno v závislosti od dĺžky na jeden zo spodných stupňov ručnej štiepačky na drevo a pracujte tak, ako je na obrázkoch 3 – 6.
2. Odporúčame vám držať rukoväť ručnej štiepačky na drevo počas štiepania oboma rukami.
3. Ak nie je možné rozštiepiť poleno počas prvého prechodu, zdvihne sa na vyšší stupeň pri zdvíhaní noža a pri ďalšom spustení noža sa rozštiepi.

4. Z polena štiepajte naraz iba tenké kúsky. Drevo by malo byť pokiaľ možno bez konárov, bez cudzích predmetov (napr. klincov) a nemalo by byť skrútené, aby sa predišlo poškodeniu čepele.

Pozor! Nekladte polená príliš vysoko, aby nevypadli. (Obr. 7)

11. Čistenie

Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.

Výrobok pravidelne čistite iba vlhkou handričkou a mydlom. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.

12. Údržba

Odporúčame vám:

- Pravidelne kontrolujte pevné uloženie skrutiek. Dotiahnite príp. uvoľnené skrutky.
- Namažte otočné ložisko ručnej štiepačky na drevo príležitostne kvapkou strojového oleja.
- V prípade potreby nechajte nabrúsiť čepeľ v odbornej dielni.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: Čepeľ

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

13. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



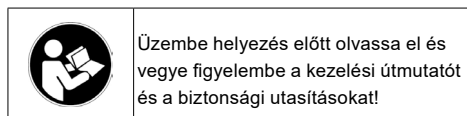
Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	A jelzések magyarázata	36
2.	Bevezetés	36
3.	Termékleírás	36
4.	Szállított elemek	36
5.	Rendeltetésszerű használat	36
6.	Általános biztonsági utasítások.....	36
7.	Műszaki adatok.....	36
8.	Kicsomagolás	36
9.	Összeszerelés	37
10.	Üzembe helyezés (3 - 7. ábra).....	37
11.	Tisztítás.....	37
12.	Karbantartás	37
13.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	37

1. A jelzések magyarázata



2. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!

Fogadja jókívánságainkat új terméknek a megvásárlásához. Ezzel egy kiváló minőségű terméket választott. A kezelési útmutató a termék része. Fontos megjegyzéseket tartalmaz a biztonsággal, a használatlalt és az ártalmatlanítással kapcsolatban. A termék használatát előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen használja. Ha a terméket továbbadja harmadik személynek, azzal együtt az összes dokumentációt is adja át.

Megjegyzés:

A készülék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a készüléken esett vagy a készülék által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési utasítás figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelenek, nem képzett szakemberek általi javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- nem rendeltetésszerű használat

3. Termékleírás

1. Penge
2. A kézi fahasító fokozatai
3. Rögzítő furatok
4. Fogantyú

4. Szállított elemek

Tétel	Darabszám	Megnevezés
	1 db	Kezelési útmutató
A	1 db	Kézi fahasító
B	4 db	Hatlapfejű csavarok, M8 x 60 mm
C	4 db	Nejlondübel, Ø 10 x 50 mm

5. Rendeltetésszerű használat

A kézi fahasítót kizárólag tűzifa hasítására használja.

A terméket nem kereskedelmi használatra készült. A termék egyéb felhasználása vagy annak módosítása nem megengedett és jelentős balesetveszélyt okozhat. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

6. Általános biztonsági utasítások

- A kézi fahasítót gyermekek számára hozzáférhetően helyre telepítse.
- Semmiképpen ne fogja a hasítandó fát a hasítás során, mert ilyenkor sérülésveszély áll fenn.
- Tájékoztassa a többi felhasználót is a lehetséges veszélyekről.

7. Műszaki adatok

Építési méretek, H x Sz x M	135 x 85 x 590 mm
Hasítandó faanyag hosszmeretei	90 / 140 / 190 / 240 340 mm
Emelőkar hossza	560 mm
Penge hossza	220 mm
Hasítási fokozatok	6

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

8. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Kifogások esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A termék és a csomagolóanyag nem játszszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

9. Összeszerelés

A szereléshez a következőkre lesz szüksége:

- Ütvefűró vagy fűrógép
- Fűrószár kőhöz, Ø 10 mm

Legjobb, ha fedett helyet választ, amely lehetővé teszi a kézi fahasító kényelmes mindennapi használatát, pl. a faskamrában, a teraszon vagy közvetlenül a kandalló mellett a nappaliban.

Megjegyzés:

- Fúrás előtt győződjön meg arról, hogy a furatok területén nincsenek villany-, víz- vagy gázvezetékek a falban.
- Ha a falon vastag a vakolatréteg, különösen ügyeljen arra, hogy a csavarok elég hosszúak legyenek ahhoz, hogy a tiplik szilárdan rögzüljenek a falzatban. Szükség esetén szerezzen be további, megfelelő kötőelemeket.
- A gipszkarton falak nem alkalmasak a kézi fahasító rögzítésére.

1. Rögzítse a kézi fahasítót a nejlondübelekkel (D) és a hatlapfejű csavarokkal (C) az időjárás hatásaitól védett helyen, szilárd, sík és teherbíró beton- vagy téglafalra. Szükség esetén simítsa el a fal egyenetlenségeit.
2. Jelölje fel a furatok helyét egy ceruzával a falra a kívánt helyen. A kézi fahasítót függőleges helyzetben kell felakasztani.

Figyelem! A kés szabad lengését megakadályozandó a terméket nem szabad 90°-nál nagyobb szögben telepíteni.

10. Üzembe helyezés (3 - 7. ábra)

Figyelem! Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy a kézi fahasító hiánytalan és sértetlen-e. Csak akkor használja a kézi fahasítót, ha kifogástalan állapotban van.

1. Állítsa a fahasábot a hosszától függően a kézi fahasító valamelyik alsóbb fokozatára, és dolgozzon vele a 3 - 6. ábrán látható módon.
2. Azt javasoljuk, hogy hasítás közben mindkét kezével fogja a kézi fahasító markolatát.
3. Ha a fahasábot nem lehet az első munkamenetben széthasítani, akkor a kés felemelésekor egy magasabb fokozatra emelődik át, és a kés következő lesüllyesztésekor hasad ketté.

4. Egyszerre mindig csak vékonyabb darabokat hasítson le a fahasázból. A faanyagnak lehetőleg ágmentesnek kell lennie, és ne tartalmazzon idegen tárgyat (pl. szöveget), valamint nem szabad elfordulnia, mert ez kárt tehetne a pengében.

Figyelem! Ne helyezze túl magasra a fahasábot, elkerülendő a kiesését. (7. ábra)

11. Tisztítás

Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.

Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- és oldószereket.

12. Karbantartás

A következőket javasoljuk:

- Rendszeresen ellenőrizze a csavarok szilárd rögzítését. A kioldódott csavarokat szükség esetén húzza meg újra.
- Alkalmanként kenje meg a kézi fahasító forgócsapágyát egy csepp gépolajjal.
- Ha szükséges, éleztesse újra a pengét szakműhelyben.

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Penge

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

13. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



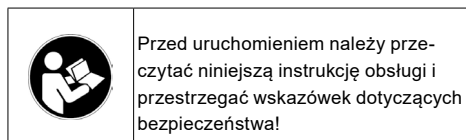
A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Spis treści:

Strona:

1.	Objaśnienie symboli	39
2.	Wprowadzenie	39
3.	Opis produktu	39
4.	Zakres dostawy	39
5.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	39
6.	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	39
7.	Dane techniczne	39
8.	Rozpakowanie	39
9.	Montaż	40
10.	Uruchomienie (rys. 3-7)	40
11.	Czyszczenie	40
12.	Konserwacja	40
13.	Utylizacja i recykling	40

1. Objaśnienie symboli



2. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Wybrali Państwo produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią produktu. Zawiera istotne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Przekazać całą dokumentację, jeżeli produkt jest przekazywany osobom trzecim.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- Montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem

3. Opis produktu

1. Ostrze
2. Stopnie noża do cięcia
3. Otwory mocujące
4. Uchwyt

4. Zakres dostawy

Poz.	Liczba	Oznaczenie
	1x	Instrukcja obsługi
A	1x	Noż do cięcia
B	4x	Śruby sześciokątne M8 x 60 mm
C	4x	Kolek nylonowy Ø 10 x 50 mm

5. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Noża do cięcia tylko do rozłupywania drewna na rozpałkę.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i stwarzają znaczne ryzyko wypadku.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

6. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Umieścić noż do cięcia w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Podczas rozłupywania nigdy nie należy przytrzymywać rozłupywanego drewna, istnieje ryzyko odniesienia obrażeń.
- Zwrócić uwagę również na ewentualne zagrożenia dla innych użytkowników.

7. Dane techniczne

Wymiary montażowe dł. x szer. x wys.	135 x 85 x 590 mm
Długości szczelin	90 / 140 / 190 / 240 340 mm
Długość podnoszenia	560 mm
Długość ostrza	220 mm
Stopnie rozłupywania	6

Zmiany techniczne zastrzeżone!

8. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połamania i uduszenia!

9. Montaż

Elementy niezbędne do montażu:

- Wiertarka udarowa lub wiertarka
- Wiertarka do kamienia, Ø 10 mm

Najlepiej wybrać zadaszone miejsce, pozwalające na wygodne korzystanie z noża do cięcia na co dzień, np. w drewnitni, na tarasie lub tuż przy kominku w salonie.

Wskazówka:

- Przed przystąpieniem do wiercenia należy upewnić się, że w ścianie w rejonie otworów nie znajdują się rury elektryczne, wodne lub gazowe.
- Szczególnie w przypadku ścian z grubą warstwą tynku należy zadbać o odpowiednią długość śrub, aby kołki były mocno zakotwiczone w ścianie. W razie potrzeby należy zaopatrzyć się w dodatkowy materiał mocujący.
- Ściany wykonane z płyt gipsowo-kartonowych nie nadają się do mocowania noża do cięcia.

1. Przymocować nóż do cięcia do zabezpieczonej przed wpływem warunków atmosferycznych, solidnej, nośnej i równej ściany z betonu lub cegły za pomocą nylonowych kołków (D) i śrub sześciokątnych (C). W razie potrzeby wyrównać nierówności ścian.
2. Za pomocą ołówka należy zaznaczyć położenie otworów w wybranym miejscu na ścianie. Nóż do cięcia musi być zawieszony pionowo.

Uwaga! Aby zapobiec swobodnemu kołysaniu się noża, nie należy montować produktu powyżej 90°.

10. Uruchomienie (rys. 3-7)

Uwaga! Przed każdym zastosowaniem należy sprawdzić nóż do cięcia pod kątem kompletności i uszkodzeń. Stosować tylko nóż do cięcia, będący w idealnym stanie.

1. W zależności od długości, umieścić kłodę na jednym z dolnych stopni noża do cięcia i pracować jak pokazano na rysunkach 3-6.
2. Zaleca się, aby podczas rozdrabniania trzymać rękojeść noża do cięcia obiema rękami.

3. Jeśli kłoda nie może być rozdrobniona za pierwszym razem, zostaje podniesiona na wyższy poziom przy podniesieniu noża i rozdrobniona przy następnym opuszczeniu noża.
 4. Za każdym razem odłupywać tylko cienkie kawałki kłody. Drewno powinno być możliwie wolne od sęków, pozbawione ciał obcych (np. gwoździ) i nie poskręcane, aby nie uszkodzić ostrza.
- Uwaga!** Nie należy umieszczać kłód zbyt wysoko, aby zapobiec ich wypadnięciu. (Rys. 7)

11. Czyszczenie

Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.

Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki i szarego mydła. Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników.

12. Konserwacja

Zalecamy Państwu:

- Regularnie sprawdzać dokręcenie śrub. W razie potrzeby dokręcić poluzowane śruby.
- Łożysko obrotowe noża do cięcia smarować od czasu do czasu kroplą oleju maszynowego.
- W razie potrzeby należy zlecić ponowne naostrzenie ostrza w specjalistycznym warsztacie.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Ostrze

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

13. Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



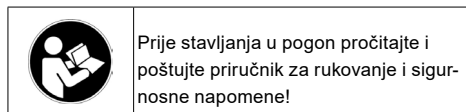
Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Sadržaj:

Stranica:

1.	Objašnjenje simbola	42
2.	Uvod	42
3.	Opis proizvoda	42
4.	Opseg isporuke	42
5.	Namjenska uporaba	42
6.	Opće sigurnosne napomene	42
7.	Tehnički podatci	42
8.	Raspakiravanje	42
9.	Montiranje	43
10.	Stavljanje u pogon (sl. 3-7)	43
11.	Čišćenje	43
12.	Održavanje	43
13.	Zbrinjavanje i recikliranje	43

1. Objašnjenje simbola



2. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Priručnik za uporabu dio je proizvoda. Sadržava važne napomene za sigurnost, uporabu i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Predajte sve dokumente ako proizvod predajete drugim osobama.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručne obrade
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- Popravicima koje obave neovlašteni stručnjaci
- Montiranje i zamjena neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenskom uporabom

3. Opis proizvoda

1. Sječivo
2. Stupnjevi mjerača zategnutosti
3. Pričvrсни provrti
4. Ručka

4. Opseg isporuke

Poz.	Količina	Naziv
	1x	Priručnik za uporabu
A	1x	Mjerač zategnutosti
B	4x	Vijci sa šesterostranom glavom M8 x 60 mm
C	4x	Najlonske zaglavice Ø 10 x 50 mm

5. Namjenska uporaba

Rabite mjerač zategnutosti isključivo za cijepanje ogrjevnog drva.

Proizvod nije namijenjen za komercijalnu uporabu. Druge uporabe ili izmjene proizvoda smatraju se nenamjenskim i predstavljaju znatan rizik od nesreća. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete uzrokovane nenamjenskom uporabom.

6. Opće sigurnosne napomene

- Čuvajte mjerač zategnutosti na mjestu nepristupačnom djeci.
- Drvo za cijepanje nipošto ne držite čvrsto tijekom cijepanja jer postoji opasnost od ozljeda.
- Upozorite i druge korisnike na moguće opasnosti.

7. Tehnički podatci

Dimenzije d x š x v	135 x 85 x 590 mm
Duljine cijepanog materijala	90 / 140 / 190 / 240 340 mm
Duljina poluge	560 mm
Duljina sječiva	220 mm
Stupnjevi cijepanja	6

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

8. Raspakiranje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.

⚠ UPOZORENJE!

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

9. Montiranje

Za montažu su potrebni:

- Udarana bušilica ili bušilica
- Svrdlo za kamen, Ø 10 mm

Odaberite natkriveno mjesto koje vam omogućava ugodnu, svakodnevnu uporabu mjerača zategnutosti, npr. u šupama za drvo, na terasi ili neposredno pored kamina u dnevnom boravku.

Napomena:

- Prije bušenja pobrinite se za to da na području provrta nema električnih, vodovodnih ili plinskih vodova u zidu.
- Naročito kod zidova s debelim slojem žbuke pazite na to da su vijci dovoljno dugi kako bi se zaglavice čvrsto uglavile u zid. Po potrebi nabavite dodatni materijal za učvršćivanje.
- Zidovi od gipsanih ploča nisu prikladni za učvršćivanje mjerača zategnutosti.

1. Učvrstite mjerač zategnutosti s pomoću najlonskih zaglavica (D) i vijaka sa šesterostranom glavom (C) na čvrst, nosiv i ravan zid od opeke zaštićen od vremenskih uvjeta. Po potrebi izravajte neravnine na zidu.
2. Olovkom označite položaj provrta na željenom mjestu na zidu. Mjerač zategnutosti potrebno je zakvačiti okomito.

Pozor! Radi sprječavanja nihanja noža proizvod nije dopušteno montirati više od 90°.

10. Stavljanje u pogon (sl. 3-7)

Pozor! Prije svake uporabe provjerite cjelovitost i oštećenost mjerača zategnutosti. Rabite samo ispravan mjerač zategnutosti.

1. Postavite cjepanicu ovisno o duljini na jedan od donjih stupnjeva mjerača zategnutosti i radite kao što je prikazano na slikama 3-6.
2. Preporučujemo da objema rukama čvrsto držite ručku mjerača zategnutosti tijekom cijepanja.
3. Ako cjepanicu nije moguće rascijepati u prvom radnom postupku, podizanjem noža ona će se premjestiti na viši stupanj i prilikom sljedećeg spuštanja noža rascijepati.

4. Cijepajte samo tanke komade cjepanice. Na drvu ne bi smjelo biti grana, stranih tijela (npr. čavala) i ono ne smije biti izvrnuto kako se sječivo ne bi oštetilo.

Pozor! Ne postavljajte cjepanicu previsoko kako biste izbjegli ispadanje. (Sl. 7)

11. Čišćenje

Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.

Proizvod redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala.

12. Održavanje

Preporučujemo sljedeće:

- Redovito provjeravajte pritegnutost vijaka. Po potrebi dodatno pritegnite otpuštene vijke.
- Podmazujte okretni ležaj mjerača zategnutosti samo jednom kapi strojnog ulja.
- Po potrebi zatražite od specijalizirane radionice da dodatno naoštiri sječivo.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnog trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Sječivo

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslovnici.

13. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



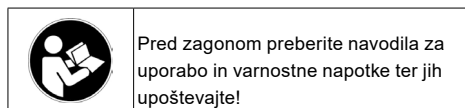
Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Kazalo:

Stran:

1.	Razlaga simbolov	45
2.	Uvod	45
3.	Opis izdelka	45
4.	Obseg dostave	45
5.	Namenska uporaba	45
6.	Splošni varnostni napotki	45
7.	Tehnični podatki	45
8.	Razpakiranje	45
9.	Montaža	46
10.	Zagon (sl. 3–7)	46
11.	Čiščenje	46
12.	Vzdrževanje	46
13.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	46

1. Razlaga simbolov



2. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

Čestitamo vam ob nakupu novega izdelka. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odlaganje med odpadke. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretjim osebam jim izročite tudi vso dokumentacijo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjavi z njimi,
- nenamenski uporabi

3. Opis izdelka

1. Rezilo
2. Stopnje cepilnega noža
3. Pritrdilne luknje
4. Ročaj

4. Obseg dostave

Poz.	Število	Opis
	1-krat	Navodila za uporabo
A	1-krat	Cepilni nož
B	4x	Šesterorobi vijaki M8 x 60 mm
C	4x	Najlonski moznik Ø 10 x 50 mm

5. Namenska uporaba

Cepilni nož uporabljajte samo za cepljenje lesa za podkurit.

Izdelek ni predviden za gospodarsko uporabo. Druge uporabe ali spremembe izdelka se štejejo za nepravilne in predstavljajo veliko nevarnost nesreče.

Za škodo, povzročeno zaradi nepravilne uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti.

6. Splošni varnostni napotki

- Cepilni nož hranite izven dosega otrok.
- Med cepljenjem ne držite lesa, ki ga želite cepiti, saj obstaja nevarnost poškodbe.
- Tudi druge uporabnike opozorite na morebitne nevarnosti.

7. Tehnični podatki

Dimenzije D x Š x V	135 x 85 x 590 mm
Dolžine cepljenega materiala	90/140/190/240 340 mm
Dolžina ročice	560 mm
Dolžina rezil	220 mm
Stopnje cepljenja	6

Tehnične spremembe so pridržane!

8. Razpakiranje

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.

⚠ OPOZORILO!

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

9. Montaža

Za montažo potrebujete:

- Udarni vrtnik ali vrtnik
- Sveder za kamen, Ø 10 mm

Najbolje je, da izberete pokrito mesto, ki vam omogoča vsakodnevno udobno uporabo cepilnega noža, npr. V leseni lopi, na terasi ali neposredno ob kamini v dnevni sobi.

Napotek:

- Pred vrtanjem se prepričajte, da v steni okoli lukenj ni napajalnih, vodnih ali plinskih vodov.
- Še posebej pri stenah z debelim slojem ometa, se prepričajte, da so vijaki dovolj dolgi, da so možniki trdno zasidrani v zid. Po potrebi priskrbite dodaten material za pritrditev.
- Stene iz mavčnih plošč niso primerne za pritrditev cepilnega noža.

1. Z najlonskimi možniki (D) in šesterorobimi vijaki (C) pritrdite cepilni nož na trdno, nosilno, ravno betonsko ali opečno steno. Po potrebi kompenzirajte neenakomernost stene.
2. S svinčnikom označite lokacijo lukenj na zelenem mestu na steni. Cepilni nož mora biti navpično obešen.

Pozor! Da preprečite premikanje rezila, izdelka ne smete namestiti nad kotom 90°.

10. Zagon (sl. 3–7)

Pozor! Pred vsako uporabo preverite, ali je cepilni nož popoln in poškodovan. Uporabljajte samo brezhiben cepilni nož.

1. Glede na dolžino položite polena na eno od spodnjih stopenj cepilnega noža in delajte, kot je prikazano na slikah 3–6.
2. Priporočamo, da ročaj cepilnega noža med cepljenjem držite z obema rokama.
3. Če polena ni mogoče razdeliti prvič, se ob dvigu rezila dvigne na višjo stopnjo in se razcepi pri naslednjem spuščanju rezila.
4. Istočasno cepite le tanke kose polen. Les mora biti čim bolj nerazvejan in brez tujkov (npr. žebliji) in jih ne vrtite, da preprečite poškodbe rezila.

Pozor! Polen ne postavljajte previsoko, da ne padejo ven. (sl. 7)

11. Čiščenje

Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi. Izdelek redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil.

12. Vzdrževanje

Priporočamo:

- Redno preverjajte, ali so vijaki trdno nameščeni. Po potrebi ponovno privijte zrahljane vijake.
- Občasno podmažite ležaj tečaja rezila cepilnega noža s kapljico olja za stroje.
- Po potrebi naj rezilo nabrusi specializirana delavnica.

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: Rezilo

* Ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

13. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



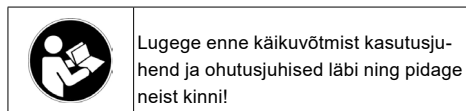
Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavržite okoli prijazno.

Sisukord:

Lk:

1.	Sümbolite selgitus.....	48
2.	Sissejuhatus	48
3.	Toote kirjeldus.....	48
4.	Tarnekomplekt	48
5.	Sihtotstarbekohane kasutus	48
6.	Üldised ohutusjuhised	48
7.	Tehnilised andmed.....	48
8.	Lahtipakkimine.....	48
9.	Montaaž	49
10.	Käikuvõtmine (joon. 3-7)	49
11.	Puhastamine	49
12.	Hooldus.....	49
13.	Utiliseerimine ja taaskäitus	49

1. Sümbolite selgitus



2. Sissejuhatus

Tootja:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Õnnitleme Teid uue toote ostu puhul. Te otsustasite kõrgkvaliteetse toote kasuks. Käsitlusjuhend on selle toote osa. See sisaldab tähtsaid juhiseid ohutuse, kasutamise ja utiliseerimise kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõigi käsitlus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Andke kõik dokumendid toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kaasa.

Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- käsitsemiskorralduse eiramine
- Remontimisel kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel

3. Toote kirjeldus

1. tera
2. Laastunuga astmed
3. Kinnitusavad
4. käepide

4. Tarnekomplekt

Pos	Arv	Nimetus
	1x	Käsitlusjuhend
A	1x	laastunuga
B	4x	Kuuskantpolid M8 x 60 mm
C	4x	Nailontüübid Ø 10 x 50 mm

5. Sihtotstarbekohane kasutus

Kasutage laastunuga eranditult süütepiirdude lõhkumiseks.

Toode pole ette nähtud kommertskasutuseks. Toode muud kasutusviisid või selle muudatused kehtivad mitte sihtotstarbekohasena ja kujutavad endast ulatusliku õnnetusrisi.

Tootja ei vastuta mitte sihtotstarbekohasest kasutusest tingitud kahjude eest.

6. Üldised ohutusjuhised

- Paigaldage laastunuga lastele kättesaamatult.
- Ärge hoidke lõhestatavat puitu mitte mingil juhul lõhestamise ajal kinni, valitseb vigastusoht.
- Juhtige ka teiste kasutajate tähelepanu võimalikele ohtudele.

7. Tehnilised andmed

Ehitusliikud mõõdud P x L x K	135 x 85 x 590 mm
Lõhutava materjali pikkused	90 / 140 / 190 / 240 / 340 mm
Hoova pikkus	560 mm
Tera pikkus	220 mm
Lõhestusastmed	6

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

8. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitlusjuhendi alusel tootega.

⚠ HOIATUS!

Toode ja pakendusmaterjal pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

9. Montaaž

Montaažiks vajate järgmist:

- Lööktrell või puurmasin
- Kivipuur, Ø 10 mm

Valige eelistatult katusealune koht, mis võimaldab Teil laastunuga igapäevaselt mugavalt kasutada, nt puukuur, terrass või tulekolde vahetu lähedus elutoas.

Juhis:

- Tehke enne puurimist kindlaks, et avade piirkonnas ei asu seinas elektrijuhtmeid, vee- ega gaasitorustikke.
 - Pöörake eriti paksu krohvikihi seinte puhul tähelepanu sellele, et poldid on piisavalt pikad nii, et tüüblid ankurdatakse tugevasti müüritisse. Hankige vajaduse korral täiendavat kinnitusmaterjali.
 - Kipsplaadist seinad ei sobi laastunua kinnitamiseks.
1. Kinnitage laastunuga nailontüüblitega (D) ja kuuskantpoltidega (C) ilmastiku eest kaitstult tugeva, kandevõimelise ja tasase betoon- või tellisseina külge. Tasandage vajaduse korral seina ebatasused.
 2. Märgistage seinal soovitud kohas pliiaatsiga avade asetus. Laastunuga tuleb vertikaalselt üles riputada.
- Tähelepanu!** Vältimaks noa vaba õõsumist, ei tohi toodet üle 90° nurgaga installleerida.

10. Käikuvõtmine (joon. 3-7)

Tähelepanu! Kontrollige laastunuga iga kord enne kasutamist kompleksuse ja kahjustuste suhtes. Kasutage ainult laitmatut laastunuga.

1. Asetage puuhalg olenevalt pikkusest ühele laastunua alumistest astmetest ja töötage joonistel 3-6 näidatud viisil.
2. Me soovime Teile hoida lõhestamise ajal laastunua käepidet mõlema käega.
3. Kui puuhalgu ei saa esimese töökäiguga lõhestada, siis tõstetakse see noa ülestõstmisel ühe astme võrra kõrgemale ja lõhestatakse noa järgmisel langetamisel.
4. Lõhkuge puuhalult maha ainult õhukesti tükke. Puit peaks olema võimalikult oksavaba, võrkehadedest (nt naeltest) vaba ja mitte keerduv, et vältida tera kahjustamist.

Tähelepanu! Ärge asetage puuhalgu väljakukkumise vältimiseks liiga kõrgele. (joon. 7)

11. Puhastamine

Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.

Puhastage toodet regulaarselt niiske lapi ja vähesed määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid.

12. Hooldus

Me soovime Teile:

- Kontrollige regulaarselt poltide tugevat kinnitust. Pingutage vabanenud poldid vajaduse korral üle.
- Määrige laastunua pöördlaagrit aeg-ajalt tilga masinaõliga.
- Laske tera vajaduse korral erialatöökojas üle lihvida.

Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusalaalsele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: tera

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

13. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



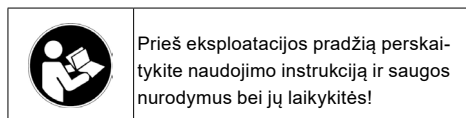
Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Turinys:

Puslapis:

1.	Simbolių aiškinimas	51
2.	Įvadas.....	51
3.	Gaminio aprašymas.....	51
4.	Komplektacija	51
5.	Naudojimas pagal paskirtį	51
6.	Bendrieji saugos nurodymai	51
7.	Techniniai duomenys.....	51
8.	Išpakavimas.....	51
9.	Montavimas.....	52
10.	Eksplotacijos pradžia (3–7 pav.).....	52
11.	Valymas	52
12.	Techninė priežiūra	52
13.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	52

1. Simbolių aiškinimas



2. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

Sveikiname įsigijus naują gaminį. Jūs nusprendėte įsigyti aukštos kokybės gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikiamos svarbios saugos, naudojimo ir utilizavimo nuorodos. Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis gaminio naudojimo ir saugos nuorodomis. Naudokite gaminį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimo sritims. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visą dokumentaciją.

Nuoroda:

Pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- Nesilaikant naudojimo nurodymų
- Remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams
- Montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis
- naudojant ne pagal paskirtį

3. Gaminio aprašymas

1. Ašmenys
2. Pliauskų skėlimo peilio pakopos
3. Tvirtinimo kiauřymės
4. Rankenėlė

4. Komplektacija

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
	1x	Naudojimo instrukcija
A	1x	Drožių peilis
B	4x	Šešiabriauniai varžtai M8 x 60 mm
C	4x	Nailoninė mūrvinė Ø 10 x 50 mm

5. Naudojimas pagal paskirtį

Naudokite pliauskų skėlimo peilį tik balanoms atskelti.

Gaminys neskirtas komerciniam naudojimui. Bet koks kitoks gaminio naudojimas arba pakeitimas laikomas ne pagal paskirtį ir dėl to kyla didelė nelaimingų atsitikimų rizika.

Už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį, gamintojas neatsako.

6. Bendrieji saugos nurodymai

- Pritvirtinkite pliauskų skėlimo peilį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Skeldami joku būdu tvirtai nelaikykite skeliamos medienos, nes kyla pavojus susižaloti.
- Taip pat informuokite kitus naudotojus apie galimus pavojus.

7. Techniniai duomenys

Konstrukciniai matmenys, ilgis x plotis x aukštis	135 x 85 x 590 mm
Skeliamo produkto ilgis	90 / 140 / 190 / 240 340 mm
Svirties ilgis	560 mm
Ašmenų ilgis	220 mm
Skėlimo pakopos	6

Pasilieikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

8. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

9. Montavimas

Norint sumontuoti, Jums reikės:

- smūginio gręžtuvo arba gręžimo staklių,
- akmens grąžto, Ø 10 mm.

Geriausia pasirinkite vietą po stogu, kurioje galėsite patogiai kasdien naudoti pliauskų skėlimo peilį, pvz., medinėje pašiūrėje, terasoje arba iš karto šalia židinio svetainėje.

Nuoroda:

- Prieš gręždami įsitinkinkite, kad kiaurymių srityje sienoje nėra elektros, vandens arba dujų linijų.
- Ypač atkreipkite dėmesį sienose su storu tinko sluoksniu, kad varžtai būtų pakankamo ilgio ir mūrvinės būtų tvirtai įtvirtintos mūre. Prireikus pasirinkite papildoma tvirtinimo medžiaga.
- Gipskartonio sienos netinkamos pliauskų skėlimo peiliui tvirtinti.

1. Pritvirtinkite pliauskų skėlimo peilį nailoninėmis mūrvinėmis (D) ir šešiabriauniais varžtais (C) prie oro sąlygoms atsparios tvirtos ir lygios betoninės ar mūrinės sienos. Prireikus išlyginkite sienos nelygumus.
2. Norimoje vietoje ant sienos pieštuku pažymėkite kiaurymių vietą. Pliauskų skėlimo peilį reikia užkabinti vertikaliai.

Dėmesio! Kad peilis nesvyruotų, gaminio negalima montuoti didesniu nei 90° kampu.

10. Eksploatacijos pradžia (3–7 pav.)

Dėmesio! Prieš naudodami patikrinkite pliauskų skėlimo peilio, kokia jo komplektacija ir ar jis nepažeistas. Naudokite tik nepriekiaštingos kokybės pliauskų skėlimo peilį.

1. Atsižvelgdami į ilgį, pastatykite pliauską ant vienos iš apatinių pliauskų skėlimo peilio pakopų ir dirbkite, kaip parodyta 3–6 pav.
2. Rekomenduojame pliauskų skėlimo peilio rankeną skaldant laikyti abiem rankomis.
3. Jei iš pirmo karto nepavyksta atsukti pliauskos, pakėlus peilį, jį pakeliama į aukštesnę pakopą ir skaldoma kitą kartą nuleidžiant peilį.
4. Nuskelkite tik plonas pliauskos dalis. Jei įmanoma, mediena turėtų būti be šakų, svetimkūnių (pvz., vienių) ir nepersukta, kad nebūtų pažeisti ašmenys.

Dėmesio! Neįdėkite pliauskos per aukštai, kad ji neiškristų. (7 pav.)

11. Valymas

Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.

Reguliariai valykite gaminį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių arba tirpiklių.

12. Techninė priežiūra

Rekomenduojame:

- Reguliariai tikrinkite, ar tvirtai prisukti varžtai. Prireikus priveržkite atlaisvintus varžtus.
- Retkarčiais sutepkite pliauskų skėlimo peilio sukamąjį guolį lašu mašininės alyvos.
- Prireikus paveskite pagaląsti ašmenis specializuotoms dirbtuvėms.

Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: Ašmenys

* į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

13. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



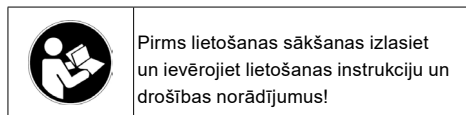
Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Satura rādītājs:

Lappuse:

1.	Simbolu skaidrojums	54
2.	Ievads.....	54
3.	Ražojuma apraksts	54
4.	Piegādes komplekts	54
5.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	54
6.	Vispārīgie drošības norādījumi	54
7.	Tehniskie raksturlielumi	54
8.	Izpakošana.....	54
9.	Montāža	55
10.	Lietošanas sākšana (3.-7. att.).....	55
11.	Tīrīšana.....	55
12.	Apkope.....	55
13.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	55

1. Simbolu skaidrojums



2. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klients!

Apsveicam jūs ar šī jaunā ražojuma pirkumu. Ar to jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ražojumu. Lietošanas instrukcija ir šī ražojuma daļa. Tā satur svarīgas norādes par drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms ražojuma lietošanas iepazīstieties ar lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ražojumu tikai tādā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Izniedziet visus dokumentus, nododot ražojumu tālāk trešajai personai.

Norāde!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- Lietošanas instrukcijas neievērošana
- Trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- Neoriģinālo rezerves daļu montāža un nomainīšana
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu

3. Ražojuma apraksts

1. Asmens
2. Skalu naža pakāpes
3. Stiprinājuma urbumi
4. Rokturis

4. Piegādes komplekts

Poz.	Skaits	Apzīmējums
	1x	Lietošanas instrukcija
A	1x	Skalu nazis
B	4x	Sešstūrgalvas skrūves M8 x 60 mm
C	4x	Neilona dībelis Ø 10 x 50 mm

5. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet skalu nazi vienīgi iekura skaldīšanai.

Ražojums nav paredzēts komerciālai lietošanai. Ražojuma citāda lietošana vai veiktās izmaiņas ir uzskatāmas par noteikumiem neatbilstošām, un rada ievērojamu nelaiemes gadījumu risku.

Ražotājs neuzņemamas atbildību par zaudējumiem, kas rodas noteikumiem neatbilstošas lietošanas rezultātā.

6. Vispārīgie drošības norādījumi

- Piestipriniet skalu nazi bērniem nepieejamā vietā.
- Nekādā gadījumā nenoņemiet skaldāmo kokmateriālu skaldīšanas laikā, pastāv savainošanās risks.
- Norādiet arī citiem lietotājiem uz iespējamajiem riskiem.

7. Tehniskie raksturlielumi

Konstruktīvie izmēri G x P x A	135 x 85 x 590 mm
Skaldāmā materiāla garumi	90 / 140 / 190 / 240 mm
Svīras garums	560 mm
Asmens garums	220 mm
Skaldīšanas pakāpes	6

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

8. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Ražojuma un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas!
Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

9. Montāža

Montāžai jums ir nepieciešams:

- Tricienurbjmašīna vai urbjmašīna
- Urbis akmenim, Ø 10 mm

Vislabāk izvēlieties vietu zem jumta, kas jums nodrošina ērtu skalu naža lietošanu ikdienā, piem., malkas šķūnī, terasē vai tieši blakus kurināšanas vietai dzīvojamā istabā.

Norāde!

- Pirms urbšanas pārliecinieties, vai urbumu zonā sienā neatrodas elektriskās strāvas vadi, ūdens vai gāzes vadi.
- Ievērojiet īpaši sienās ar biezu apmetuma kārtu, vai skrūvju garums ir pietiekams, tā ka dībeļus stingri nostiprina mūrī. Ja nepieciešams, sagādājiet papildu stiprinājuma materiālu.
- Sienas no ģipskartona plāksnēm nav piemērotas skalu naža nostiprināšanai.

1. Nostipriniet skalu nazi cietā, izturīgā un līdzenā betona vai ķieģeļu sienā, kas pasargāta no laika apstākļu ietekmes, izmantojot neilona dībeļus (D) un sešstūrvalvas skrūves (C). Ja nepieciešams, izlīdziniet sienas nelīdzenumus.
2. Ar zīmuli atzīmējiet urbumu izvietošanu vajadzīgajā vietā uz sienas. Skalu nazis jāpiekar vertikāli.

Ievēribai! Lai novērstu naža brīvu svārstīšanos, ražojumu nedrīkst uzstādīt, pārsniedzot 90° leņķi.

10. Lietošanas sākšana (3.-7. att.)

Ievēribai! Pirms katras lietošanas pārbaudiet skalu naža pilnīgumu un, vai tam nav bojājumu. Izmantojiet tikai nevainojamu skalu nazi.

1. Novietojiet malkas pagali atkarībā no garuma uz kādas no skalu naža apakšējām pakāpēm un strādājiet, kā parādīts 3.-6. attēlos.
2. Mēs iesakām skaldīšanas laikā turēt skalu nazi rokuri ar abām rokām.
3. Ja malkas pagali nevar saskaldīt pirmajā darba piegājienā, paceļot nazi, malkas pagali paceļ uz augstāku pakāpi un saskalda nākamajā naža nolaišanas reizē.

4. Katreiz noskaldiet tikai plānus gabalus no malkas pagales. Kokmateriālam vajadzētu būt iespējami bez zariem, brīvam no svešķermeņiem (piem., naglām) un bez vērpes, lai nepieļautu asmens bojājumu.

Ievēribai! Nepielieciet malkas pagali pārāk augstu, lai nepieļautu tās izkrišanu. (7. att.)

11. Tīrīšana

Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.

Regulāri tīriet ražojumu ar mitru drānu un nedaudz ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas vai šķīdināšanas līdzekļus.

12. Apkope

Mēs iesakām:

- Regulāri pārbaudiet skrūvju nostiprinājumu. Ja nepieciešams, papildus pievelciet vaļīgās skrūves.
- Neregulāri ieeļļojiet skalu naža grozāmo balstu ar kādu mašīnēļļas pilienu.
- Pēc vajadzības uzticiet asmens pārslīpēšanu veikt specializētā darbnīcā.

Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: Asmens

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

13. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



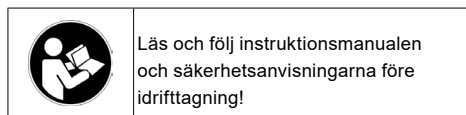
Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Innehållsförteckning:

Sida:

1.	Förklaring till symbolerna	57
2.	Inledning	57
3.	Produktbeskrivning	57
4.	Leveransomfång	57
5.	Avsedd användning	57
6.	Allmänna säkerhetsanvisningar	57
7.	Tekniska specifikationer	57
8.	Uppackning	57
9.	Montering	58
10.	Idrifttagning (bild 3–7)	58
11.	Rengöring	58
12.	Underhåll.....	58
13.	Avfallshantering och återvinning	58

1. Förklaring till symbolerna



2. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi gratulerar till din nya produkt. Du har därmed valt en produkt av hög kvalitet. Instruktionsmanualen är en del av produkten. Den innehåller viktiga anvisningar om säkerhet, användning och avfallshantering. Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Överlämna alla dokument om du ger produkten till tredje part.

Info:

Tillverkaren av denna apparat ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom apparaten:

- Vid felaktig behandling.
- Om driftsanvisningen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- felaktig användning

3. Produktbeskrivning

1. Klinga
2. Fanerknivens nivåer
3. Fästhåll
4. Grepp

4. Leveransomfång

Pos.	Antal	Beteckning
	1x	Instruktionsmanual
A	1x	Fanerkniv
B	4x	Sexkantsskruv M8 x 60 mm
C	4x	Nylonplugg Ø 10 x 50 mm

5. Avsedd användning

Använd fanerkniven endast för att klyva tändved.

Produkten är inte avsedd för kommersiellt bruk. Annan användning eller förändringar av produkten gäller som felaktiga och utgör en avsevärd olycksrisk.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som har uppkommit vid felaktig användning.

6. Allmänna säkerhetsanvisningar

- Förvara fanerkniven utom räckhåll för barn.
- Håll absolut inte i virket med händerna under klyvningen. Detta på grund av risk för personskadorna.
- Anvisa även andra användare om möjliga risker.

7. Tekniska specifikationer

Mått L x B x H	135 x 85 x 590 mm
Virkeslängder	90 / 140 / 190 / 240 340 mm
Spaklängd	560 mm
Klinglängd	220 mm
Klyvnivåer	6

Med förbehåll för tekniska ändringar!

8. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av instruktionsmanualen.

⚠ VARNING!

Produkt och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

9. Montering

För monteringen behövs:

- Slagborrmaskin resp. bormaskin
- Stenbör, Ø 10 mm

Välj helst en plats under tak och som möjliggör bekväm daglig användning av fanerkniven, t.ex. i en vedbod, på altanen eller direkt bredvid eldstaden i vardagsrummet.

Info:

- Säkerställ att inga ström-, vatten- eller gasledningar finns i området för borrarngen innan du börjar borra.
 - Särskilt för väggar med tjockt putslager gäller att skruvarna ska vara tillräckligt långa så att pluggarna förankras ordentligt i murverket. Anförskaffa eventuellt ytterligare fästmaterial.
 - Gipsväggar är inte lämpliga för att fästa fanerkniven.
1. Fäst fanerkniven med nylonsprintarna (D) och sexkantsskruvarna (C) på en väderskyddad fast, robust och plan betong- eller tegelvägg. Jämna ev. ut ojämnheter i väggen.
 2. Använd en penna för att markera borrhålens läge på önskad plats på väggen. Fanerkniven måste hängas upp lodrätt.
- Observera!** För att undvika att kniven svänger fritt får produkten inte installeras över 90°.

10. Idrifttagning (bild 3–7)

Observera! Före varje användning, kontrollera att fanerkniven är komplett och inte har några skador.

Använd endast en felfri fanerkniv.

1. Ställ, beroende på längd, virket på en av fanerknivens nedre nivåer och arbeta enligt bilderna 3–6.
2. Vi rekommenderar att hålla i fanerknivens handtag med båda händerna under klyvningen.
3. Om virket inte kan klyvas vid första arbetstillfället höjs det till en högre nivå när kniven lyfts och klyvs nästa gång kniven sänks.
4. Klyv respektive endast tunna stycken av virket. Virket bör vara kvistfritt, fritt från externa föremål (t.ex. spikar) och inte skevt. Detta för att undvika att klingan skadas.

Observera! Sätt inte virket för högt. Detta för att undvika fall. (Bild 7)

11. Rengöring

Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.

Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengöringsmedel eller lösningsmedel.

12. Underhåll

Vi rekommenderar:

- Kontrollera regelbundet att skruvarna sitter ordentligt på plats. Efterdra ev. lossade skruvar.
- Smörj fanerknivens lager med en droppe maskinolja då och då.
- Låt en yrkesverkstad efterslipa klingan vid behov.

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Klinga

* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

13. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



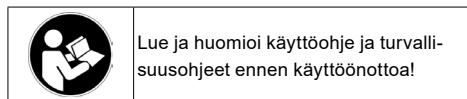
Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Sisällysluettelo:

Sivu:

1.	Symbolien selitykset.....	60
2.	Johdanto	60
3.	Tuotteen kuvaus.....	60
4.	Toimituksen sisältö	60
5.	Määräystenmukainen käyttö	60
6.	Yleiset turvallisuusohjeet.....	60
7.	Tekniset tiedot.....	60
8.	Purkaminen pakkauksesta	60
9.	Asennus	61
10.	Käyttöönotto (kuvat 3–7)	61
11.	Puhdistus	61
12.	Huolto.....	61
13.	Hävittäminen ja kierrätys.....	61

1. Symbolien selitykset



2. Johdanto

Valmistaja:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Onnittelut uuden tuotteesi hankinnasta. Olet siinä päätyyt korkealaatuiseen tuotteeseen. Käyttöohje on tämän tuotteen osa. Siinä on tärkeitä ohjeita turvallisuudesta, käytöstä ja hävittämisestä. Pehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuten käyttöohjeessa on kuvattu ja ilmoitetuissa käyttöalueissa. Luovuttaessasi tuotteen kolmannelle osapuolelle liitä kaikki sen asiapaperit mukaan.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- määrästenvastainen käyttö

3. Tuotteen kuvaus

1. terä
2. Linkkukirveen tasot
3. Kiinnitysreiat
4. kahva

4. Toimituksen sisältö

Kohta	Lukumäärä	Nimike
	1x	Käyttöohje
A	1x	kiristysterä
B	4x	Kuusioruuvit M8 x 60 mm
C	4x	Nailontappi Ø 10 x 50 mm

5. Määrästenvastainen käyttö

Käytä linkkukirvestä vain sytykeklapien halkomiseen.

Tuotetta ei ole tarkoitettu vain ammattikäyttöön. Tuotteen muunlainen käyttö tai siihen tehtävät muutokset katsotaan määrästenvastaiseksi käytöksi, mihin liittyy huomattava onnettomuusvaara.

Valmistaja ei ota mitään vastuuta määrästenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

6. Yleiset turvallisuusohjeet

- Sijoita linkkukirves paikkaan, jossa lapset eivät pääse käsittelemään sitä.
- Loukkaantumisvaaran vuoksi halkaistavasta puusta ei missään tapauksessa saa pitää kiinni halkomisen aikana.
- Ilmoita mahdollisista vaaroista myös muille käyttäjille.

7. Tekniset tiedot

Mitat P x L x K	135 x 85 x 590 mm
Halkaistavien puiden pituudet	90 / 140 / 190 / 240 / 340 mm
Vivun pituus	560 mm
Terän pituus	220 mm
Halkaisutasot	6

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

8. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko tuotteesta tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti kuljettajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuaian päättymiseen asti.
- Pehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.

△ VAROITUS!

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

9. Asennus

Asennuksessa tarvitaan:

- Iskuporakone tai porakone
- Kivipora, Ø 10 mm

Valitse mieluiten katettu paikka, jossa linkkukirvestä voidaan käyttää miellyttävästi jokapäiväisissä töissä. Tällaisia paikkoja ovat esimerkiksi puuvajat, terassit tai asuintilassa tulisijan välittömässä läheisyydessä oleva paikka.

Huomautus:

- Varmista ennen poraamista, että seinässä ei porauskohdan alueella kulje sähkö-, vesi- tai kaasujohtoja.
- Jos seinässä on paksu tasoitekerros, on varmistettava, että ruuvit ovat riittävän pitkiä, jotta ne kiinnittyvät hyvin muuriin. Hanki tarvittaessa lisää kiinnitystarvikkeita.
- Kipsilevyseinät eivät sovi linkkukirveen kiinnittämiseen.

1. Kiinnitä linkkukirves nailontapeilla (D) ja kuusioruuveilla (C) säältä suojattuun tukevaan, kantaan ja tasaiseen betoni- tai tiiliseinään. Tasoita seinän epätasaisuudet tarvittaessa.
2. Merkitse reikien paikat lyijykynällä asianmukaisiin kohtiin seinässä. Linkkukirves on kiinnitettävä pystysuoraan asentoon.

Huomio! Jotta terä ei heilahtele vapaasti, tuotetta ei saa asentaa yli 90° asteen kulmaan.

10. Käyttöönotto (kuvat 3–7)

Huomio! Tarkasta linkkukirveen täydellisyys ja mahdolliset vauriot aina ennen käyttöä. Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevaa linkkukirvestä.

1. Aseta halko pituuttaan vastaavasti johonkin linkkukirveen alimmista tasoista ja toimi kuvissa 3–6 esitetyllä tavalla.
2. Halkomisen aikana on suositeltavaa pitää molemmin käsin kiinni linkkukirveen kahvasta.
3. Jos halkoa ei voida halkaista ensimmäisellä yrityksellä, se siirretään terän nostamisen jälkeen korkeammalle tasolle ja se halkaistaan, kun terä lasketaan uudelleen alas.

4. Halkaise halosta vain ohuita kappaleita. Terän vahingoittumisen välttämiseksi puun on oltava mahdollisimman oksaton ja siinä ei saa olla vierasesineitä (esim. nauvoja) eikä se saa olla vääntynyt.

Huomio! Älä aseta halkoa liian korkealle, jotta se ei putoa. (Kuva 7)

11. Puhdistus

Suosittellemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.

Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä mitään puhdistus- tai liuotainaineita.

12. Huolto

Suosittellemme:

- Tarkasta ruuvien luja kiinnitys säännöllisesti. Kiristä löystyneet ruuvit tarvittaessa.
- Voitele linkkukirveen kääntölaakeri aika ajoin tipalla koneöljyä.
- Teroituta terä tarvittaessa ammattikorjaamossa.

Huoltotietojä

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytön mukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: terä

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

13. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



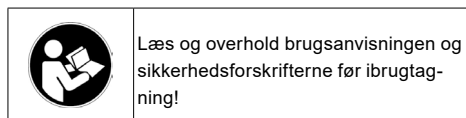
Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Indholdsfortegnelse:

Side:

1.	Forklaring til symboler	63
2.	Indledning	63
3.	Produktbeskrivelse	63
4.	Leveringsomfang	63
5.	Tilsluttet brug	63
6.	Generelle sikkerhedshenvisninger	63
7.	Tekniske data	63
8.	Udpakning	63
9.	Montering	64
10.	Ibrugtagning (fig. 3-7)	64
11.	Rengøring	64
12.	Vedligeholdelse	64
13.	Bortskaffelse og genanvendelse	64

1. Forklaring til symboler



2. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde

Vi ønsker dig tillykke med købet af dit nye produkt. Hermed er du i besiddelse af et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige anvisninger vedr. sikkerhed, brug og bortskaffelse. Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- utilsigtet behandling
- Tilsidesættelse af betjeningsvejledningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- ikke-tilsigtet brug

3. Produktbeskrivelse

1. Klinge
2. Spånknavens trin
3. Fastgørelsesboringer
4. Greb

4. Leveringsomfang

Pos.	Stk.	Betegnelse
	1x	Brugsanvisning
A	1x	Spånknav
B	4x	Sekskantskruer M8 x 60 mm
C	4x	Nylondyvel Ø 10 x 50 mm

5. Tilsigtet brug

Spånknaven må kun bruges til kløvning af optændingsbrænde.

Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug. Enhver anden form for brug eller ændring af produktet betragtes som utilsigtet og udgør en betydelig fare for ulykker.

Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der måtte opstå som følge af brug i strid med det til tænkte anvendelsesområde.

6. Generelle sikkerhedshenvisninger

- Spånknaven skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Under kløvningen må man aldrig holde fast i selve træet; fare for personskade.
- Informer også andre brugere om mulige farer.

7. Tekniske data

Dimensioner L x B x H	135 x 85 x 590 mm
Kløvematerialets længde	90 / 140 / 190 / 240 340 mm
Håndtagslængde	560 mm
Klingelængde	220 mm
Kløvetrin	6

Forbehold for tekniske ændringer!

8. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transportkader. Informér straks transportfirmaet i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.

⚠ ADVARSEL!

Produktet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

9. Montering

Til montagen skal der bruges:

- Slagboremaskine eller almindelig boremaskine
- Stenbor, Ø 10 mm

Vælg fortrinsvis et overdækket sted, så spånkniven kan bruges komfortabelt hver dag, f.eks. i et brændeskur, på terrassen eller lige ved siden af pejsen i stuen.

Bemærk:

- Inden boringen skal man sikre sig, at der hverken er el-, vand- eller gasledninger på det sted i væggen, hvor der skal bores.
- Især på vægge med et tykt pudslag skal man sørge for, at skruerne er lange nok, så dyvlerne forankres solidt i murværket. Anskaf evt. yderligere fastgørelsesmateriale.
- Gipsvægge er ikke egnet til fastgørelse af spånkniven.

1. Brug nylondyvlene (D) og sekskantskruerne (C) til at fastgøre spånkniven til en vejrbestandig, solid, bæredygtig og plan beton- eller murstensvæg. Evt. ujævnheder på væggen skal udglattes.
2. Brug en blyant til at markere hullernes placering det ønskede sted på væggen. Spånkniven skal ophænges lodret.

Pas på! For at forhindre kniven i at svinge frit må produktet ikke monteres over 90°.

10. Ibrugtagning (fig. 3-7)

Pas på! Inden hver brug skal man kontrollere, at spånkniven er intakt og uskadt. Spånkniven må kun benyttes i fejlfri tilstand.

1. Afhængigt af længden placerer man træklodsens på et af de nederste trin på spånkniven og arbejder som vist på figur 3-6.
2. Vi anbefaler, at man holder i spånknivens håndtag med begge hænder under kløvningen.
3. Hvis træklodsens ikke kan kløves i første arbejds-gang, løfter man den med kniven til et højere trin og kløver den, næste gang kniven sænkes.
4. Der må kun kløves tynde stykker af træklodsens ad gangen. Træet skal så vidt muligt være knastfrit, fri for fremmedlegemer (f.eks. søm) og ikke være snoet for at undgå at beskadige klingens.

Pas på! Træklodsens bør ikke anbringes for højt, da man ellers risikerer, at den falder ned. (fig. 7)

11. Rengøring

Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.

Rengør produktet med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Undlad brug af rengørings- eller opløsningsmidler.

12. Vedligeholdelse

Følgende anbefales:

- Kontrollér med jævne mellemrum, at skruerne sidder fast. Efterspænd evt. løsnede skruer.
- Smør af og til spånknivens drejeleje med en dråbe maskinolie.
- Få evt. klingens genopslebet på et professionelt værksted.

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Klinge

* indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

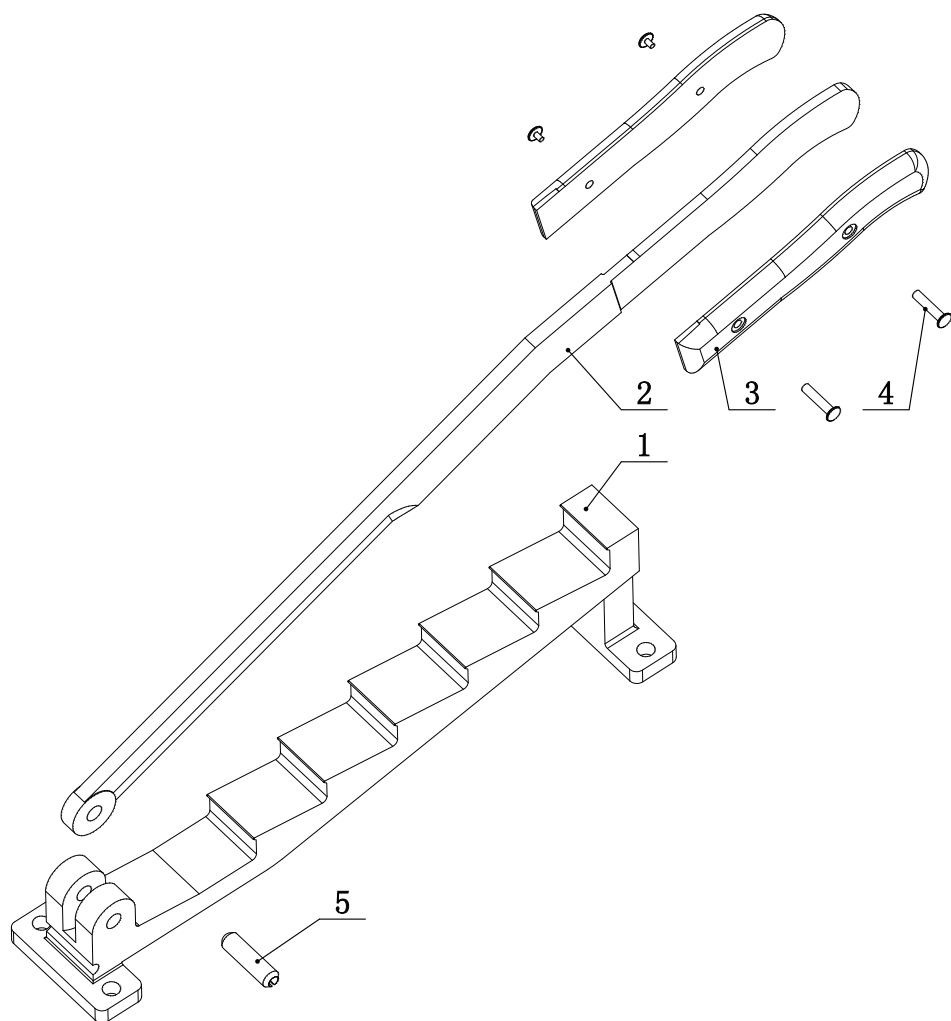
Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

13. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.



Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réduction et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatóságos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiite nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno daļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautos iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebūs patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarannuottoamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakiasäätiseksi takuujaksi tavarannuottouksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko. neenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovlige garantiperiode fra leveringsdatoen af regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.